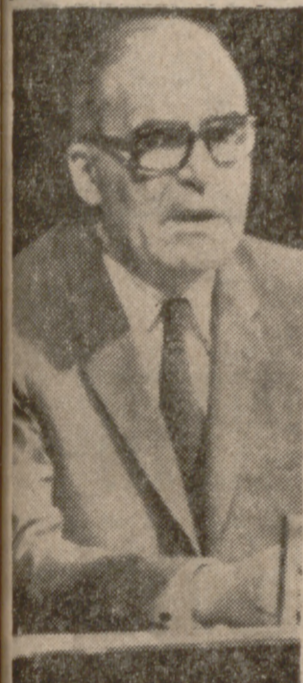


**SESION  
de las  
NACIONES  
UNIDAS**

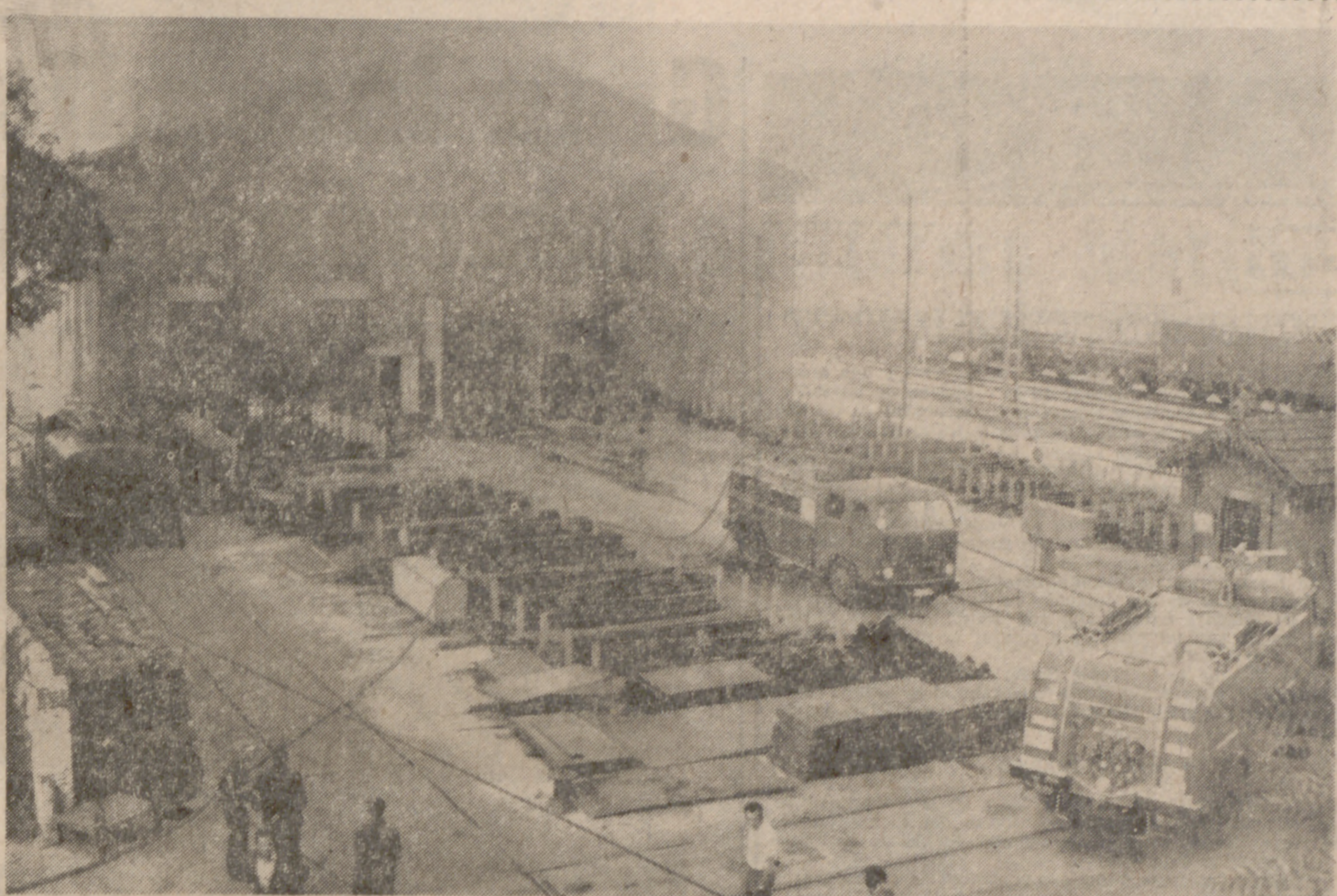


NACIONES UNIDAS.—Jaime de Piniés, nuevo representante permanente de España en la ONU; Edouard Lamy, representante permanente de Bélgica en el mismo Organismo, y Eugenio Pla, representante de Italia, dirigen la palabra ante el Organismo Internacional. Los delegados a la 28ª reunión anual de la Asamblea General de las Naciones Unidas acogieron a los nuevos miembros de la Organización, las dos Alemanias y las Bahamas, con lo que el número de países miembros de la ONU se eleva a 135. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi)

**GRAN INCENDIO  
EN LA ESTACION  
DEL NORTE**

**Esta mañana ardió un  
almacén de material**

(Información en segunda página)



**Libertad**

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso  
VALLADOLID, viernes 21 de septiembre 1973 - Epoca V - Año XLII - Núm. 10.888 - Precio: SEIS Ptas.

**SAFARI MONETARIO EN NAIROBI**

**USA no tiene oro**

**Sus reservas no pueden cubrir  
los cien mil millones de  
dólares repartidos por el mundo**

NUEVA YORK, 21. (Del corresponsal de PYRESA, Félix Ort...).—Lo que en Estados Unidos se llama ya el "gran safari monetario" de Nairobi va a comenzar a finales de esta semana, sin que los medios financieros norteamericanos se pongan de acuerdo en si existe de verdad una crisis monetaria o, como señala el secretario del Tesoro, George P. Shultz, y el subsecretario para Asuntos Monetarios, Paul A. Volcker, la solución ha resuelto el problema.

Curiosamente, ambos expertos monetarios, que aseguran que la prueba de éxito de la flotación ha sido la mejora sustancial en la balanza de pagos norteamericana y las perspectivas de un superávit en 1974, dijeron un día que la flotación "era una idea académica que tiene que mantenerse académica". Pero lo cierto es que la solución parcial de la crisis para los Estados Unidos no implica la solución para el resto del mundo, y por eso se organiza el "gran safari monetario". (Pasa a la página siguiente)

**Hoy, huelga de transportes  
urbanos en Italia**

ROMA, 21. (Efe).—Todos los transportes urbanos italianos permanecerán paralizados hoy, durante tres horas, a causa de una huelga nacional que ha sido confirmada por los centrales sindicales, para solicitar la renovación del contrato colectivo de trabajo.

Como consecuencia de esta iniciativa sindical, los servicios de autobuses, tranvías, trenes de cercanías y medios de navegación interna, quedarán interrumpidos en todo el país desde las 09,30 a las 12,30.

En un comunicado en el que se confirma la huelga nacional, los sindicatos piden de relieve que se han "visto obligados a abstenerse de trabajar ya que un acuerdo provisional presentado por el Gobierno el pasado mes de mayo, en el que debía asegurarse una solución transitoria al conflicto sobre el contrato de trabajo, no ha hallado hasta el momento una aplicación práctica".

**Amnistía para los palestinos  
presos en Jordania**



AMMAN (Jordania).—Prisioneros políticos palestinos retenidos por Jordania fueron puestos en libertad ayer, en virtud de una amnistía firmada por el rey Hussein el pasado día 18, pocos días después de su conferencia en la "cumbre" en El Cairo. La foto capta a un grupo de prisioneros bailando en el patio de la cárcel central, inmediatamente después de haber sido puestos en libertad. — (Telefoto Cifra Gráfica-Upi.)



**Torrijos visita al Príncipe**

MADRID.—El jefe del Gobierno de Panamá, general Omar Torrijos, que se encuentra en España en visita de carácter privado, visitó ayer tarde al Príncipe de España, con quien mantuvo una cordial entrevista en el Palacio de la Zarzuela. En la foto, un momento de la entrevista. — (Foto Cifra Gráfica.)



**SI PERON  
TRIUNFA**

**GOBERNARA  
CON TODOS  
LOS  
PARTIDOS**

**Se espera un discurso como  
cierre de su campaña electoral**

BUENOS AIRES, 21. (Del corresponsal de PYRESA, Braulio Díaz Sal).—El anuncio de que la Argentina proseguirá las relaciones normales con Chile, según una nota de respuesta de la Cancillería a las autoridades chilenas, y el de que si el domingo triunfa Perón, gobernará "con todos los partidos" para la reconstrucción nacional, son dos temas destacados y gratos de las últimas horas, coincidentes con la clausura de la campaña electoral. (Pasa a la página siguiente)

**Lucha contra el Cáncer**



Se ha celebrado esta mañana la cuacitación anual de la Campaña de la Lucha contra el Cáncer. En la fotografía, niñas acompañadas con el típico traje regional reciben algunas aportaciones. (Foto Carvajal.)

INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

SUCESOS

ESPAÑA

TRES MUERTOS Y QUINCE HERIDOS EN LA EXPLOSION DE UN TALLER DE MUEBLES

ALFAFAR (Valencia). 21. (Cifra).—Tres muertos y una quincena de heridos hubo que lamentar en la explosión de un taller de pulimentado de muebles, originada a consecuencia de un incendio, que ocurrió ayer a última hora de la tarde en esta localidad.

De los tres muertos, uno continuaba sin identificar esta mañana. Depositado en el cementerio de Alfafar, hasta el momento nadie se ha interesado por esta víctima, que carecía de documentación. Se trata de un hombre de unos veintitantos años, que pasaba casualmente por la calle del siniestro en el momento preciso en que se produjo la explosión.

Otro de los muertos es Vicente Sabater Bort, de cuarenta años, concejal y juez de paz suplente de Alfafar, apoderado de la fábrica de muebles Sabater, situada frente al taller siniestrado, que acudió con un extintor a sofocar el incendio, siendo sorprendido por la explosión.

La tercera víctima es el propio dueño del indicado taller incendiado, Manuel Sospedra Cubells, que falleció a última hora de anoche en el Hospital Provincial, adonde fue trasladado en grave estado.

MINERO MUERTO

LEON, 21. (PYRESA).—En un accidente en la mina "Antracitas de Brañuelas", de la cuenca de Torre del Bierzo, sufrió un accidente el productor Santiago Fuentes Balbis, de 45 años, soltero, con domicilio en Torre.

El infortunado productor falleció a consecuencia de las gravísimas heridas sufridas.

DETENCIONES POR CONTRABANDO DE DROGAS

ALGECIRAS, 21. (PYRESA).—Un total de 6.800 kilos de hachís y 600 gramos de grifa han sido descubiertos por la Guardia Civil de la aduana de Algeciras en sucesivas detenciones efectuadas en el curso de pocas horas en el puerto de Algeciras, todos ellos de personas procedentes de Tánger.

En primer lugar se detuvo al súbdito marroquí Mohamed Ben Katuben Ijal, quien, junto con cuatro personas más, descendió del transbordador de Tánger en un "Peugeot 430" matrícula 3.812-EP-49, en cuyo interior se encontraron 4.800 kilos de hachís, valorados en 48.000 pesetas.

Media hora después se produjo una nueva detención, esta vez de Antonio Alférez Balader, natural de Málaga y vecino de Estepona, quien trataba de pasar seiscientos gramos de grifa ocultos entre sus ropas.

Posteriormente se detuvo a Andrés García Pedregal, natural de Sevilla y vecino de San Juan de Aznalfarache, a quien se descubrieron, repartidos por diversas partes del cuerpo, dos kilos de hachís, valorados en 20.000 pesetas.

EXTRANJERO

TRECE MUERTOS Y TRES MIL CASAS DESTRUIDAS POR INUNDACIONES

DACCA, 21. (Efe-Upi).—Trece personas han perdido la vida y más de tres mil casas han quedado destruidas a consecuencia de las inundaciones registradas en el distrito septentrional de Rangur, tras varios días de lluvias torrenciales, informa hoy un diario bengalí.

El periódico añade que numerosos rebafos quedaron diezmados y se han originado cuantiosos daños a las cosechas.

MUCHOS MUERTOS EN UN NAUFRAGIO

CURITIBA (Paraná, Brasil), 21. (Efe).—Una lancha en la que viajaban cerca de cien personas naufragó ayer en el río Iguazú, entre las ciudades de San Jorge del Oeste y Quedes de Uguazú, ambas en el Estado de Paraná, según se informó anoche en Curitiba.

Hasta el momento el número de muertos no ha sido determinado. Un portavoz de los equipos de socorro que trabajan en el rescate de las víctimas ha informado que han sido rescatados veintidós supervivientes y han sido rescatados quince cadáveres.

La causa del naufragio fue el exceso de peso. La lancha transportaba, además de los cien pasajeros, cuatro camiones

Gran incendio en la Estación del Norte



Tal día como hoy, en 1961, ardió medio Valladolid de tan terrible manera, que el incendio arruinó la villa, pero, de tan buena, que cambió la fisonomía medieval por otra más grata y castiza, parte de la cual conservamos. Si, hoy hace 412 años, por un rincón trasero de la que sería la posterior Platerías, esto es, Plaza de Cantarranillas, empezó una hoguera gigantesca que duró tres días, extendiéndose por los alrededores de la Plaza Mayor hasta la Rúa de la Rinconada, Fuente Dorada, etc. Se conmovió el país entero y Valladolid lloró seriamente debido a que muchas gentes quedaron en la miseria. Fue entonces, como lo sería Santander en 1941, cuando el comercio local estableció barracas y barracones sustitutivos de lo que se quemó, y fue mucho.

Esta mañana, Valladolid se ha despertado entre alarmas y gritos de "se quema la Estación del Norte". El siniestro ha causado una lista de pérdidas considerable que, cumpliendo extraños deberes, nadie quiere, ni trata de valorar, entendiéndose que los curiosos que quieren saber sin ir a Salamanca no tienen ningún papel honorable que representar en tan desgraciado pleito.

San Mateo, presidente espiritual de las ferias y fiestas de Valladolid, de muchos años a esta parte, no parece portarse como la ciudad quiétera, con dónes y no con pérdidas de consideración como las que mencionamos y otras que por nimias echaremos en el olvido. No vamos a tener otro remedio que hacer en su honor aquella procesión pretendida o darle de baja como patrono de ferias y festejos. ¡Menudas gracias mateas!

Alrededor de las diez de la mañana de hoy se declaró un gran incendio en el Almacén de Usuarios número 958 de los Talleres Centrales de Reparación de Renfe —así se denomina—, en la Estación del Norte. Hacía las diez y media se personó la Segunda Sección al mando de su capataz, con tres camiones auto-bombas y varias unidades más pertenecientes a parte de la Primera Sección, que entró igualmente en servicio y que se vieron obligados a repostar agua varias veces ante el incremento que tomaba el fuego. El resto de la Primera Sección se hallaba en retén, dispuesta a intervenir en el momento que fueran requeridos sus servicios.

Al parecer, las causas del incendio han sido debidas a un cortocircuito. No ha habido que lamentar desgracias personales entre los cuarenta empleados que prestaban servicio en el almacén siniestrado; solamente algunos mostraban arañazos en las manos, brazos y rostros. Las pérdidas de este almacén, de cerca de quinientos metros cuadrados, son muy elevadas al haber quedado completamente destruido por las llamas. Solamente permanecía intacta una de las oficinas del mismo. Las pérdidas, según se decía allí mismo, pueden ascender a varios millones de pesetas. El almacén contenía diversos materiales inflamables: gasolina, aceite, petróleo, pintura y guata. También había allí herramientas. La propagación del fuego fue inmediata y tan rápida y violenta que los empleados del almacén no pudieron sofocar las llamas con los

extintores que había en él. Todas las opiniones coinciden en que al estar algo apartado este almacén del resto de los talleres y demás dependencias, el siniestro no ha revestido caracteres más dramáticos. Del almacén sólo ha podido ser rescatado de las llamas parte del material administrativo, máquinas de escribir, calculadoras, documentación, etc. Sin embargo, parte del archivo ha quedado destruido.

El servicio de circulación de trenes a su paso por la estación no ha sufrido variación y no ha afectado en nada la regularidad de todas las líneas. Numeroso público presenció el incendio desde los andenes de la estación. La humareda se divisaba desde varios puntos de la ciudad, dando la impresión, quizá, de un incendio de mayor magnitud. En el lugar del siniestro se personaron el Gobernador Civil y el Alcalde, Fuerzas de la Policía Armada y de la Guardia Civil vigilaban el contorno. Según manifestaciones del capataz de la Segunda Sección los trabajos de extinción se orientaban a contener el fuego, procurando que no se propagase, ya que el viento reinante podría revestir peligro para zonas inmediatas al almacén, en el que prácticamente era imposible penetrar debido al intenso humo, aunque se intentó penetrar con caremas antigás. Al cierre de nuestro periódico, el incendio estaba prácticamente extinguido, si bien continuaban allí los bomberos en estado de alerta.

Si triunfa Perón

(Viene de la página anterior)

La Junta de Comandantes de Chile había anunciado al Gobierno argentino el propósito de mantener «las mejores relaciones de amistad», y ahora la respuesta es clara: «La Embajada de la República Argentina (en Santiago) saluda atentamente al Ministerio de Relaciones Exteriores (chileno)... y de conformidad con las relaciones tradicionales entre las dos naciones, cumple en notificarle formalmente de la antedicha comunicación, a los fines pertinentes y aprovecha la oportunidad para reiterar las seguridades de su mayor consideración». Esto significa el reconocimiento del Gobierno revolucionario y la prosecución de las relaciones diplomáticas. Esta salida, lógica y esperada, causó alivio en muchos círculos, más allá de los matices diferenciales de la política y de la amistad ante el régimen de Allende y el peronista.

POSIBLE TERCERA PRESIDENCIA

Mientras, aquí se espera el discurso de Perón para clausurar la campaña electoral. Según trascendió, será un mensaje parecido al del 21 de junio, en el cual —algunas versiones del contenido se filtraron— Perón tendría el propósito de gobernar mediante una convocatoria a todas las demás fuerzas políticas para una «efectiva participación» en el inmediato proceso de la gestión gubernativa. Perón, que casi a diario habla con los periodistas, se muestra ponderado y vigoroso, pero supedita las cosas fundamentales para después del 12 de octubre, fecha en que asumirá —se estima— su tercera presidencia, y acaso cambiará muchos de los actuales enfoques. Es evidente —se admite— que las líneas generales se conservarán, puesto que son inspiradas por él, y a eso res-

ponden algunos aspectos recientes como la ratificación de la política económica, el anticipo de que no se estandarizará la enseñanza privada. No debe olvidarse la «circunstancia pre-eleccional», pero es evidente que Perón desea coronar su vida con un triunfo patriótico, y ahora tiene la oportunidad al alcance de la mano.

MEDIDAS PREELECTORALES

Para el domingo se ha dispuesto que no haya reuniones de electores ni depósitos de armas en un radio de 80 metros desde las mesas electorales; que los espectáculos deberán cerrar, lo mismo que las reuniones públicas o deportivas; prohibición de vender bebidas alcohólicas, de llevar armas, banderas, divisas o distintivos partidarios (durante el día de la elección), y otros puntos acordes con el acontecimiento.

Redacción y venta de «Hoja del Lunes» de Valladolid

«Hoja del Lunes», de Valladolid, se complace en comunicar a sus anunciantes, colaboradores y público en general que los servicios de Redacción han quedado instalados definitivamente incluso los domingos, en Plaza de España, 10, 2.º, teléfonos 225266 y 222144, donde deben ser enviados cuantos avisos, anuncios y notas sean remitidos. Este aviso se hace extensible también a los vendedores de Prensa, ya que la distribución de la «Hoja del Lunes» se efectuará en la calle de José María Lacort, número 11.

LA BOLSA

CUADRO de VALORES

Table with multiple columns listing stock values and prices for various companies and sectors. Includes entries like 'Bancos', 'Industria', 'Energía', etc., with corresponding numerical values and changes.

«CASO AGNEW»

UN EQUIPO DE ABOGADOS TRATA DE SALVAR AL VICEPRESIDENTE

DIMITIR SUPONDRIA CONFESARSE CULPABLE

NUEVA YORK, 21. (Del corresponsal de PYRESA, Félix Ortega).—Continúa el misterio. ¿Dimite o no dimite Agnew? Es evidente que la confrontación con la Casa Blanca existe, pero el Vicepresidente no abre la boca. La Prensa está sentada esperando una rotunda negativa, espoleada por los irrisorios que dicen han invadido al segundo ejecutivo por los titulares de los últimos días. Círculos que se llaman bien informados señalan que Agnew está listo para tal negativa, pero que le falta únicamente encontrar un foro adecuado, im-

previsto, donde soltar el trueno para que repercuta dramáticamente sobre la nación. Sus ayudantes, mientras tanto, buscan alguna salida. Si la crisis constitucional que atraviesa Nixon por el asunto "Watergate" no tiene precedentes, la de Agnew, sí. Hubo un caso hace cien años, protagonizado por el vicepresidente Schuyler Colfax, bajo el mandato del Presidente Ulysses Grant, que terminó con la decisión de que un vicepresidente "no puede ser encausado por actos cometidos antes de ocupar su cargo" vicepresidente.

VALIOSO PRECEDENTE

La historia es absolutamente similar. En 1866 la compañía "Credit Mobilier" ofreció acciones a precios de banca a cierto número de miembros de la Cámara de Representantes, de la que formaba parte entonces Colfax. El escándalo estalló cuando ya era vicepresidente, en diciembre de 1872. La investigación de un Comité de la Cámara demostró que, además, Colfax había recibido cuatro mil dólares agra-decidos de un concesionario que suministraba sobres a los organismos del Gobierno cuando Colfax dirigía el Comité Postal de la Cámara. Como resultado del asunto fueron expulsados de la Cámara dos congresistas, pero el fallo sobre la condición de intocable de Colfax subsistió.

El paralelismo es evidente y, desde luego, puede ser utilizado con plena efectividad por la batería de abogados de Agnew. Es decir, que aun en el caso de que Agnew fuera acusado oficialmente de soborno, fraude fiscal y chantaje por delitos cometidos en la administración y gobierno de Maryland, tendría primero que ser eliminado de su cargo político actual para sentarse en el banquillo. El hecho es que además no está obligado a dimitir. Y aunque Nixon ha declarado que eliminaría de sus puestos a todos los acusados o convictos de delitos comunes, la verdad es que esta declaración es muy loable, pero muy ineficaz. A Agnew se le eligió popularmente; no le mueve nada si él no quiere, y es muy dudoso que un hombre que disfruta de los privilegios de la inmunidad constitucional se quite esa armadura graciosamente sin defender primero su inocencia hasta el último momento.

Así pues, estamos en el círculo vicioso. No se va si no quiere, y no le encausa el Congreso en virtud de un precedente que, por ser referido a otro vicepresidente, es ya casi constitucional.

A medida que pasan las horas, círculos cercanos al Vicepresidente señalan que la dimisión es imposible porque sería una confesión de culpa. Los amigos de Agnew insisten en que es inocente y que va a defender su inocencia, aunque en un momento de angustia, rodeado por las circunstancias, haya podido considerar la dimisión.

PLAZA DE TOROS DE VALLADOLID

MAÑANA A las 4,30 de la tarde Presentación del Gran Espectáculo Cómico-Taurino-Musical GALAS DE ARTE

Primera parte.—Presentación de la famosa BANDA CHINO-INDIA-MARROQUÍ. Segunda parte.—Lidia y muerte de un becerro por el novillero FELIPE FLORES. Tercera parte.—Parodia de una PELUQUERÍA DE SEÑORAS Y CABALLEROS, por LOS CHINORRIS. Cuarta parte.—Presentación de la inimitable Banda Internacional Cómico-Taurino LOS ASEs, que bajo la dirección del auténtico GRAN GILDO ejecutará un variado concierto, con los truenos más originales y divertidos, "PALOMITAS DE MAIZ" y "LA BODA DE DON CUCUTA", con música de "EL PADRINO". Quinta parte.—"LA RATTATA PRESUMIDA", por los MINI-ASEs LOS CHINORRIS. Sexta parte.—Lidia y muerte de un becerro por EL MARINO ATOMICO, secundado por EL GRAN TERRIBLE y EL ZORRO. Séptima parte.—Parodia de una GRAN CORRIDA DE TOROS por LOS CHINORRIS TOREROS.

¡GALAS DE ARTE! Taquillas: HOY, de cuatro a nueve, en calle Alcalleres. MAÑANA, a partir de las once de la mañana, en calle Alcalleres, y en la Plaza de Toros a las horas de costumbre.

CRONICA DE NUEVA YORK

(Viene de la página anterior) DESCONFIANZA EN EL ORO

De hecho, el problema fundamental es que si bien los Estados Unidos defienden la flexibilidad de las tasas de cambio, admitiendo incluso que un poco más de flotación hacia arriba del dólar subvalorado no les molestaría en absoluto, el resto del mundo está buscando alguna forma de convertibilidad para las ingentes cantidades de dólares acumulados en algo, llámese oro o derechos especiales de giro, que les garanticen sus reservas, sujetas hoy a las variaciones de las crisis. Unos toman esta posición por motivos puramente económicos, y otros como fórmula para colocar a los Estados Unidos en posición de deudor, quitándole los dientes al económicamente agresivo gigante norteamericano.

Para el resto del mundo, oro o DEG serían aceptables; no de igual manera, pero aceptables. Para los Estados Unidos, no. Para el safari de Nairobi llevan cargado el rifle con munición contra el oro, con exigencias para la eliminación histórica de su papel monetario. Es lógico. No hay oro en Fort Knox para hacer frente a los cien mil millones de dólares deseminados por el mundo y en cualquier momento puede surgir alguien que haga suyas las viejas exigencias de De Gaulle, pidiendo a Estados Unidos que hagan frente a la deuda en oro que representa cada dólar. Su tesis para Nairobi es franca: no hay oro suficiente como para hacer frente a tales deudas. Por ello, la subida constante del metal es una amenaza que hay que eliminar.

DERECHOS ESPECIALES DE GIRO

Sí que están de acuerdo, sin embargo, con la conversión de los derechos especiales de giro en la base estable del nuevo sistema monetario e implantar. Y con ellos la mayoría de los países del globo. Simplemente, no hay oro y es mejor DEG que nada. Norteamérica no espera resultados espectaculares de Nai-

robi. El duro castigo monetario a que ha sido sometido el país por los vaivenes de los mercados en los últimos meses ha creado una ampliación de la psicosis aislacionista política al campo económico. Estados Unidos están hoy mucho más preocupados por las cuestiones comerciales o de ayuda exterior. Los expertos piden tiempo para encontrar soluciones monetarias. Es lógico, porque, como dice Shultz y reafirma Volcker, la flotación está funcionando... para ellos. Acaso fuera mejor el año 1974, con superávit en la balanza y una situación económica interna más favorable para salir a cazar, en vez de hacerlo ahora en Nairobi, donde las piezas que se esperan son pocas y flacas. Claro está que es preciso saber si el resto del mundo puede esperar, correr riesgos constantes y perturbaciones económicas en espera de que se recupere el gran enfermo monetario norteamericano.

EL MINISTRO DE HACIENDA, A NAIROBI

MADRID, 21. (PYRESA).—El ministro de Hacienda, don Antonio Barrera de Irimo, ha salido por vía aérea con destino a Nairobi, en donde asistirá a la Asamblea anual de gobernadores del Fondo Monetario Internacional. Acompañan al señor Barrera de Irimo el Subsecretario de Economía Financiera, el Director General de Política Financiera y el Director del Servicio de Relaciones Externas.

Obras son amores y no buenas razones. No digas, pues, que amas a los demás si no estás dispuesto a demostrárselo de alguna manera. ¡Y hay alguna mejor que darle parte de tu sangre, sin peligro para ti, sabiendo que quizá con ello le saques la vida?



# valladolid 24 horas

A fiesta no es sólo charanga, aunque la charanga sea necesaria para que la gente se divierta. La fiesta incluye también otras cosas, que el espíritu agradece. Las fiestas de San Mateo tienen un sitio para la poesía, una opción para los poetas. Ser un jurado que discutió lo suyo a un querido y admirado amigo, muy curioso ya en los campos de las justas poéticas: Félix Antonio González. La Flor Natural, distinción especialísima para un poeta, tiene, además, el añadido de cincuenta mil pesetas, que nunca rechaza el hombre, aunque lleve la poesía en el alma. Son cosas distintas, pero que sirven para que el poeta sienta feliz en lo espiritual y en lo material.

De dinero hablamos. Hoy se ha celebrado la cuetación de la Lucha contra el Cáncer. Todas las aportaciones han sido bien recibidas, naturalmente. Y se espera que, a la hora de hacer cuentas, haya sido superada la recaudación del año anterior. Para ganarle la partida al cáncer hay que hacerle la guerra con billetes de Banco, también. Más dinero; un incendio cuesta siempre un montón de dinero. La crónica de sucesos tiene hoy como noticia destacada un incendio en un almacén de los talleres de la Renfe. Lo importante es que no ha habido desgracias personales.

MAXIMO

## Ordenanza Municipal sobre terrazas, bares y cafeterías en la vía pública

Comisión Municipal Permanente, con fecha 2 de mayo de 1973, aprobó la Ordenanza Municipal sobre el establecimiento de un Ordenamiento Municipal respecto a las instalaciones de terrazas de bares y cafeterías en la vía pública. El texto de esta Ordenanza se publicó en el Boletín Oficial de la Provincia, fecha 22 de mayo de 1973 y ha sido expuesto reglamentariamente un mes a información pública sin que se haya producido modificación. Posteriormente el Pleno de la Corporación Municipal, en sesión celebrada el día 26 de julio, aprobó la Comisión Permanente, el Gobernador Civil y el Jefe Provincial del Movimiento, con fecha 22 de agosto, ha sancionado estos acuerdos, autorizando el establecimiento de la siguiente ordenanza respecto a las instalaciones de terrazas de bares y cafeterías en la vía pública:

Primero.—Que una de las consideraciones primordiales de la Ordenanza Municipal es velar por la comodidad de los ciudadanos, en el uso de la vía pública, sin entorpecerla por la ocupación de terrazas de bares y cafeterías que constituir un obstáculo. La Corporación adopta a este respecto los siguientes acuerdos:—Conceder un plazo del

tercio actual para que los propietarios de las terrazas que ocupan totalmente las aceras, supriman su emplazamiento o lo modifiquen para dejar espacio en las mismas a los transeúntes.

Segundo.—Que las terrazas que se autoricen en el futuro, así como las autorizadas actualmente, sean desmontadas totalmente el primero de octubre de cada año, sin dejar en las aceras ningún tipo de instalación.

Tercero.—Que en las que se concedan en el futuro y en las ya autorizadas, se fije el espacio a ocupar, para que siempre quede en las aceras sitio suficiente para el tránsito normal de los peatones, y

Cuarto.—Exigir, con extremado celo, a todos los industriales y titulares de establecimientos con terraza en la vía pública, la limpieza diaria del espacio que utilicen.

Una cotización correcta a la Seguridad Social no debe constituir problema si se conoce convenientemente el nuevo sistema establecido por la reciente Ley. Las entidades gestoras de la Seguridad Social, a través de sus órganos provinciales, y las Inspecciones Provinciales de Trabajo, ofrecen asesoramiento y orientación a todos los interesados.

## NOTAS DE VERANO

### Iglesia de Santiago

El historiador don Matías Sangrador Vique—individuo de la Academia de la Historia—escribió, a propósito del entierro de los Serna, que los restos del matrimonio "estaban sepultados en la capilla mayor, en un nicho abierto en la pared, al lado del Evangelio, los fundadores don Luis de la Serna y doña Blanca López de Calatayud y hoy son patronos de la misma los poseedores del manuscrito de los Berdesoto". "Historia de la Noble y Leal Ciudad de Valladolid desde sus más remotas antigüedades hasta la muerte de Fernando VII", 1854.)

A pesar de las seguridades que, en general, ofrece esta "Historia", están haciendo bien los componentes del equipo investigador en no complacer con tan grandes ruedas de molino. Si buscando una pareja, la de los fundadores, han encontrado más bultos de dos, quiere decir que estamos con el poeta declarado aquello de "ni en la paz de los sepulcros creó". Y si, además, los descendientes de los Berdesotos no tomaron su papel de importancia, es lógico que toda aquella enorme fortuna invertida en la iglesia debió caer fuera "allí arriba" y poca aquí abajo, terminando los enterrados en poco más que un "rematuro". Hay seguridades de que los Serna y Teresa Rodríguez se costearon un enterramiento en el antiguo templo y que el Serna, lleno de amor y devoción hacia sus promotores, llegara a un acuerdo con el alcalde de la Cofradía para "poner y trasladar los restos de su padre e madre"... que... están en la capilla vieja—sería la que estaba bajo la advocación de San Antonio y San Cristóbal...

Si la mujer de la Serna era inmensamente rica en dinero, él parece que fue uno de los pocos de su tiempo, cuando entre las cláusulas testamentarias dejó "varias haciendas en Valladolid, pero también en Velliza, Villalón, Robladillo y San Miguel del Pino, así como la ermita de Santo Toribio de Liebana y la casa de la Serna es o era muy común en las terras santanderinas—y el campanario que se mandado hacer y no está hecho...; mando que paguen al maestro que hace la torre de Santiago acabando la dicha obra todo lo que le debiere—lo que quiere decir, apunta el historiador, que en 1512, fecha del testamento, no estaba acabada la citada torre—; que se haga un bulto de alabastro a doña Juana de la Serna, mi hija, y se ponga donde está enterrada; tiem... que de un collar de oro que yo tengo de perlas esmeraldas que

## Las fiestas de la vendimia

Para el mes que viene va a celebrarse la fiesta de la vendimia en Cigales, experiencia que se llevó a cabo el pasado año y que tuvo como plato fuerte unos juegos florales organizados por la Jefatura Provincial del Movimiento y el Ayuntamiento de aquella localidad, dispuestos a que a partir de entonces, esta celebración alcance fuerza suficiente como para que la Fiesta y, naturalmente, los caldos de la ribera del Pisuerga, alcancen el suficiente eco como para que no se les olvide. Pero los caldos de la ribera del Pisuerga tienen ya suficiente fuerza, lo único que hace falta ahora es promocionarlos debidamente, mediante una presentación que pueda estar a la altura de los tiempos actuales.

De hecho, alguno de los bodegueros de esta zona lleva bastante tiempo manejando con buen tino este tipo de promoción y su vino se bebe, prácticamente, en toda la provincia, contando además con un estupendo muestrario en la Feria Nacional de Muestras. Es allí, en el certamen, donde nos hemos enterado de esta puesta en marcha de los Segundos Juegos Florales de la Fiesta de la Vendimia, que en vez de venderse de un solo día de fiesta, va a tener, en esta segunda edición, dos jornadas, un sábado y un domingo, a fin de dar cabida a las muchas actividades que se pretenden montar.

Pero parece que existen problemas y éstos se refieren a la poca colaboración del resto de los Ayuntamientos en cuyos términos se produce el clarete, que al parecer se sienten un poco desdibujados por haber sido elegido Cigales como eje de estas celebraciones. Ya el pasado año apuntábamos las posibilidades de que esta fiesta se repartiera, si ello era posible y, si no, que aun cuando se mantuviese Cigales como eje de la misma potenciase la participación del resto de los términos, colaborando todos ellos para que Cigales no fuese más que, en cierto modo, capitalidad de la vega del clarete, con atribuciones sobre esta jornada festiva y colocando en letras grandes cada uno de los nombres de la decena de pueblos que producen uno de los más ricos caldos de la provincia.

También señalaríamos que podría dividirse esta fiesta o alternarse, año tras año, con la

otra zona productora, la del blanco, con Serrada, La Seca o Rueda como cabeceras de celebración, pero al parecer, no se ha previsto aún esta posibilidad.

De todas las formas, la Fiesta del Clarete ya está prácticamente organizada y quedan muy pocas jornadas para que se conozca el programa definitivo, que incluye, según tenemos entendido, hasta una gimkana automovilística.

Los vecinos de Cigales y los organizadores de estas fiestas quieren que, poco a poco, se vayan transformando en las grandes fiestas del mes de octubre, en las grandes fiestas de la vendimia vallisoletana, que convoke a todos los viticultores de la provincia y, naturalmente, a todas las gentes que quieran conocer un poco más y un poco mejor la calidad de los vinos de Valladolid.—RICARDO.

## SESION DEL AYUNTAMIENTO

### Dos nuevos camiones y 125 contenedores para el Servicio de Limpieza

### Félix Antonio González, premio de las Justas Poéticas

Bajo la presidencia del Alcalde, la Comisión Permanente, en sesión celebrada ayer, adoptó, entre otros, los siguientes acuerdos:

Quedar enterada de Resolución del Gobernador Civil de esta provincia autorizando expresamente el acuerdo adoptado por el Pleno Municipal de 28 de junio último para el establecimiento de un arbitrio con fin no fiscal para promover la limpieza y decoro de fachadas.

Quedar enterada de escrito del Consejo Provincial de Empresarios de esta ciudad sobre situación de suelo en la misma para edificar y someter a estudio de la Comisión de Obras las peticiones formuladas en el citado escrito.

Estimar petición del Director Provincial del Instituto Nacional de Previsión solicitando exención del pago de tasas y exacciones por construcción de un ambulatorio y agencia de la Seguridad Social.

Adjudicar el concurso para suministro de dos camiones y 125 contenedores con destino al Servicio de Limpieza.

Aprobar establecimiento de paso de peatones en calzada correspondiente a esquina de calle de Santiago.

Aprobar dictamen de la Comisión de Educación sobre mantenimiento de dos autocares para transporte escolar de alumnos de ASPRONA y concesión de ayuda económica.

Por acuerdo unánime se otorgó el premio, consistente en Flor Natural y 50.000 pesetas, al poema titulado "Valladolid, un estilo", original de don Félix Antonio González, de Valladolid. A propuesta del Jurado se crea un accesit, dotado con 15.000 pesetas, que se concede al trabajo titulado "He venido a esta tierra a cuerpo limpio", original de don Alberto Alvarez de Cienfuegos y Torres, de Madrid.

### Premio Extraordinario de la Licenciatura de la Facultad de Medicina

Los exámenes para el Premio Extraordinario de la Licenciatura en Medicina y cirugía se celebrarán en esta Facultad de Medicina (sala de juntas) el día 28, a las ocho y media de la mañana.

### Pruebas de admisión en la Facultad de Ciencias

Se convoca a los alumnos que han solicitado su admisión para esta Facultad de Ciencias, o para los Colegios Universitarios de Burgos y Vitoria, y que por tener pendiente la prueba del C. O. U. en la convocatoria de junio no pudieron realizar los ejercicios en primera convocatoria, para que concurran el día 25, a las ocho y media de la mañana, a la Facultad de Ciencias para realizar las pruebas correspondientes en esta segunda y última convocatoria.

### FALLO DE LAS JUSTAS POETICAS "VALLADOLID, TIERRA DE PAN Y VINO"

La Comisión Permanente aprobó el fallo del Jurado calificador de las Justas Poéticas "Valladolid, tierra de pan y vino".

### Localidades para las Justas Poéticas

El domingo, a las doce, en el Teatro Calderón de la Barca, se celebrarán las Justas Poéticas que, bajo el lema «Valladolid tierra de pan y vino» ha organizado el Ayuntamiento de Valladolid con motivo de la Feria y Fiestas de San Mateo 1973.

Las localidades estarán a disposición del público, gratuitamente, a partir de hoy, en la Casa Consistorial (mostrador de Información).

## la gente

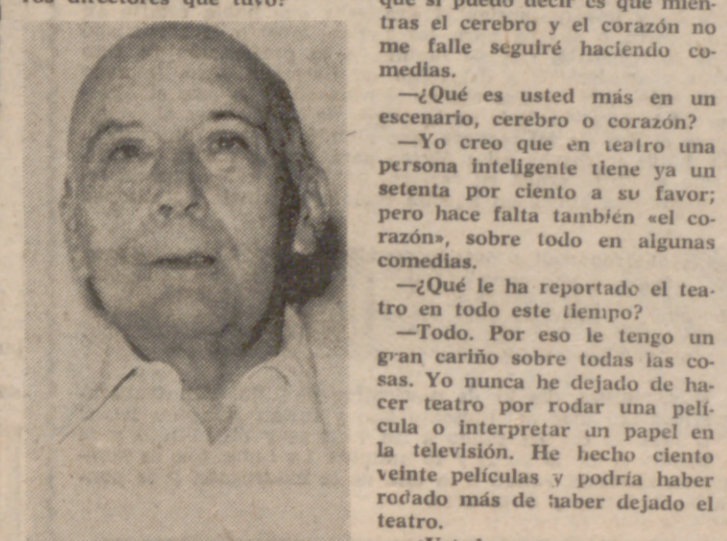
### Guillermo Marín será el "Macbeth" de Ionesco

Cincuenta y cuatro años consagrados al Teatro. Lleva veintiséis años de primer actor en el Teatro Español de Madrid y nueve en el María Guerrero. Este es Guillermo Marín.

—A los catorce años ya pisaba usted un escenario; pero, ¿quién le metió a usted en erie tinguado?

—Me metió yo solo y aquí estamos, aguantando mecha y trabajando mucho.

—¿Qué recuerda de los primeros directores que tuvo?



—He tenido muchos después de nuestra guerra. Digo esto porque antes la unión de director la realizaban los mismos primeros actores de las compañías. El primer director que tuve al finalizar la guerra fue Luis Escobar, y también Pérez de la Osa en el María Guerrero. Entre los primeros actores que desempeñaban también la dirección recuerdo con mucho cariño a Ricardo Calvo, Enrique Borrás, Ricardo Puga... Fueron los que me enseñaron lo poco que sé.

—¿De qué obra guarda usted mejor recuerdo?

—Sin duda para «Hamlet», de Shakespeare. Hice con ello unas cuantas y pico representaciones en el Teatro Español. Sin embargo, he procurado siempre adaptarme a todos los géneros, incluso a hacer un teatro más moderno. Por eso mismo, muchos personajes de corte contemporáneo—en aquellos tiempos—, que hice en «Nuestra Ciudad», «El anticuario», «El espíritu burlón», «La muerte en

vacaciones». Luego saqué a escena por primera vez en España a autores como Pepe López Rubio, Miguel Mihura y Tono.

—En estos cincuenta y cuatro años que lleva de profesional, ¿qué le falta aún por hacer?

—Todo. Yo creo que en arte nunca se llega a una meta; siempre falta mucho por hacer.

—¿Usted es un actor «camp»?

—Le resulta difícil adaptarse a las nuevas corrientes de teatro?

—Yo soy «camp» en todo. Lo que sí puedo decir es que mientras el cerebro y el corazón no me falle seguiré haciendo comedias.

—¿Qué es usted más en un escenario, cerebro o corazón?

—Yo creo que en teatro una persona inteligente tiene ya un setenta por ciento a su favor; pero hace falta también «el corazón», sobre todo en algunas comedias.

—¿Qué le ha reportado el teatro en todo este tiempo?

—Todo. Por eso le tengo un gran cariño sobre todas las cosas. Yo nunca he dejado de hacer teatro por rodar una película o interpretar un papel en la televisión. He hecho ciento veinte películas y podría haber rodado más de haber dejado el teatro.

—¿Usted se atrevería a juzgar el teatro que se hace hoy; el teatro que, por ejemplo, hoy nos muestra «Marta la «ladosa»»?

—Aún me siento joven y todo este nuevo teatro que se está haciendo y del que no se hace aún en España, me interesa. Yo soy partidario de todas las tendencias, vengan de donde vengan, con tal que sean para dar un paso, y si en un paso bueno, mejor que mejor.

—Después de todo, adaptar nuestros clásicos a los tiempos de hoy, a base de versiones más o menos «pop», es un recurso para dar a conocer estas obras y que lleguen al gran público. ¿O no?

—Efectivamente, así es. Pero no sólo se está haciendo aquí. También se hace con Shakespeare en Inglaterra y en Estados Unidos, por ejemplo. Es un recurso.

—¿Proyectos?

—Voy a Madrid a estrenar una comedia que ya se ha puesto en escena en Barcelona y que es bastante «avanzadilla». Se trata de «Macbeth» en versión de Ionesco, dirigida por José María Morera.

## FERIA NACIONAL DE MUESTRAS DE CASTILLA Y LEON

HORARIO

MAÑANA: Apertura	11 horas
Cierre	14 "
TARDE: Apertura	16.30 "
Cierre	21.30 "

SERVICIO DE AUTOBUSES URBANOS

Habrà un servicio ininterrumpido durante las horas del Certamen, con salida de la Plaza de España y Poniente. Al mismo tiempo habrá otro servicio de regreso.

EL CANCER ES CURABLE...

- Si pones los medios para ello.
- Si no tienes a enfrenarte con el más terrible de los enemigos.
- Si nos ayudas acudiendo a tiempo al médico.
- Si acudimos todos con nuestras aportaciones económicas, por modestas que sean, para que la Ciencia investigue.

¿LE GUSTARIA ENCONTRAR UN NUEVO ESTABLECIMIENTO CON NUEVAS IDEAS, NUEVOS METODOS Y SOBRE TODO, UNA NUEVA CONCEPCION DE ATENCION AL CLIENTE?

**IBZ**

EL SANTO DEL DIA

SAN MATEO, APOSTOL Y EVANGELISTA († Siglo I)

El bienaventurado apóstol y evangelista San Mateo, que por otro nombre se llamó Levi, fue galileo de nación y de la ciudad de Caná. Era publicano y arrendador de las rentas imperiales que se cogían de los tributos pagados por los judíos, oficio odioso entre ellos, y así, les llamaban con el nombre de pecadores. Estando un día San Mateo sentado en la aduana, pasó el Señor y puso en él los ojos de su clemencia, diciéndole: "Sígueme"; y luego se levantó San Mateo, tocado de Dios, y dejando el trato, dinero, casa y familia, le siguió. Cobróle tanto amor, que le hizo un convite en su casa, al cual invitó a otros publicanos y pecadores para que, atraídos de la dulzura y conversación del Maestro, también le conociesen y le amasen. Después de la Ascensión, cupo a San Mateo la misión de Etiopía, y llevase consigo el Evangelio que había escrito en lengua hebrea o siríaca para los judíos. Muerto el rey Egipto —quien se convirtió, con su familia, a la predicación de San Mateo— y apoderándose del reino un hermano suyo, llamado Hitaco, quiso éste casarse con su sobrina Ifigenia, mas el Apóstol aprobó la decisión de la santa virgen de consagrarse al Señor. Se enojó el Rey de tal manera, que mandó a sus verdugos a la iglesia donde celebraba misa Mateo para que le diesen muerte. Con este martirio acabó su carrera, habiendo ganado para Jesucristo muchas almas en aquella remota provincia de Etiopía.



...y apoderándose del reino un hermano suyo, llamado Hitaco, quiso éste casarse con su sobrina Ifigenia, mas el Apóstol aprobó la decisión de la santa virgen de consagrarse al Señor. Se enojó el Rey de tal manera, que mandó a sus verdugos a la iglesia donde celebraba misa Mateo para que le diesen muerte. Con este martirio acabó su carrera, habiendo ganado para Jesucristo muchas almas en aquella remota provincia de Etiopía.

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, viernes, día 21 de septiembre de 1973. Van transcurridos 263 días del presente año y faltan 102 para llegar a 1974. El Sol ha salido a las 7 horas y un minuto y se pondrá a las 19 horas y 15 minutos. La Luna, que es menguante en Géminis, saldrá a la una de la madrugada y se pondrá a las 16 horas y 6 minutos.

CADA DIA SU REFRAN

"MAS VALE FAVOR QUE JUSTICIA NI RAZON".

Es semejante a "Amigos hasta en el infierno".

ESTUDIANTE

AVENIDA. — A las 5, 7,45 y 10,45: "El juez de la horca". CALDERON.—Compañía de Revistas Zori-Santos y Lina Morgan. A las 7,45 y 11,15: "Un, dos, tres... casate otra vez". CAPITOL.—Desde las 4,30: "Chitty, chitty, bang, bang" y "Tres en un sofá". CARRION.—Compañía Facó Martínez Soria.—A las 7,45 y 11: "Te casas a los sesenta... ¿y qué?". CERVANTES.—Desde las 4,15: "La tienda roja" y "Tarzán y la sirena" (2). COCA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Los últimos juegos prohibidos" (4). Estreno. DELICIAS.—Desde las 4: "Las Ibéricas F. C." y "Oro sangriento" (3). EMBAJADORES.—Desde las 4: "La cuadrilla de los once" (3) y "Soaramouche". GOYA.—Desde las 4: "Las minas del rey Salomón" y "Trinidad y Sarrama... dos angelitos". LAFUENTE.—A las 4,30 y 8: "El violinista en el telero" (2). LOPE DE VEGA.—Compañía Mari Carmen Pendas. A las 7,45 y 11: "Una noche en su casa, señora". Presentación. REX.—Desde las 4,30: "Los cuatro de Fort Apache" y "Dos chicas de revista". ROXY.—A las 5, 7,45 y 10,45: "¿Qué habéis hecho con Solange?" (4). TEATRO ARGENTINO. (Instalado en la Feria).—Funciones a las 5,30, 8 y 11,15. TEATRO VALLADOLID.—Compañía Nacional del Teatro Español. A las 7,45 y 11: "La muerte de Dantón". Estreno. ZORRILLA.—Compañía de Comedias Cómicas Antonio Garisa. A las 7,45 y 11: "Cuidado con el de los cuernos". CIRCO MONUMENTAL. (Instalado en la Feria).—Funciones a las 5, 7,45 y 10,45.

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE. — 16.00: Grandes orquestas: Hoy... la de Franck Pourcel. 16.20: Música y decoración. 16.30: "Simplemente María". 17.30: Voces de hoy. 18.00: El concierto de la tarde: "Concierto para piano y orquesta en Sol mayor", de Ravel. 18.30: Top-50 de España. 19.00: Los Mismos. 19.30: El Balenato. 19.45: Canciones camp. 20.00: Club Juvenil. 21.00: Universidad para todos. 21.30: Stop, pare y escuche. 21.55: Segundo noticiario. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional. 22.30: Último minuto deportivo. 22.45: Música selecta. 23.00: Los viernes, zarzuela: "El barbero de Sevilla", de Nieto y Jiménez. 23.30: Hombres en ruta. 00.30: Lectura de programas y cierre.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16.00: Narraciones: "Sombras que matan", "La hora prohibida", "Jane Eyre", "El cielo que nunca vi". Club de media tarde. Así canta España. "La rival", "Exodo". 20.00: Las elegidas de la SER. 20.15: La hora de los niños. 20.30: Club de amigos y discos dedicados. 21.00: Noticias notables. 22.00: Las noticias de Radio Nacional. 22.25: Plaza Mayor. 22.35: La radio es joven. 23.00: La canción del verano. 24.00: Hora XXV. 1.30: Lectura de programas y cierre.

RADIO POPULAR

TARDE-NOCHE.—16.00: Feria y Fiestas 1973. 16.30: Grandes del disco. 17.05: A cien por hora. 17.25: Mundo curioso. 18.00: Estrellas de la canción. 19.00: Angelus. 19.05: Concierto. 20.00: Cantar en pretérito. 20.30: Todo en ritmo. 21.30: Santo Rosario. 21.45: Línea tres. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional. 22.30: Tiempo de verano. 00.25: Dice la Biblia. 00.27: Lectura de programas. 00.30: Cierre.

FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

Doctor Esquerdo, 1 (Santa Clara); Plaza Mayor, 2; Paseo de Zorrilla, 7; Labradores, 55; Plaza de San Pablo, s/n; Dársena (esquina a Fuente el Sol); Muro, 8, y Carretera de Circunvalación (Paseo de San Isidro).

ESTUDIANTE:

En el caso de necesitar una intervención quirúrgica, la Mutualidad del Seguro te amparará en la asistencia médica y farmacéutica, incluidos antibióticos y gastos de quirofano, así como el alojamiento en sanatorios particulares. Infórmate en el Instituto Nacional de Previsión.

CULTOS

PARROQUIA DE SAN ISIDRO LABRADOR (Junto al Mercado)

Diarios: Por la mañana, a las nueve. Por la tarde, a las ocho. Víspera de fiesta: Por la tarde, a las ocho. Domingo y fiestas: Por la mañana, a las 9, 11,30 y 12,30. Por la tarde, a las seis.

MISAS EN LA IGLESIA DEL SAGRADO CORAZON

Sábados y vísperas de festivos a las 7,15, 8,15 y 9,15 de la tarde. Domingos y festivos, a las 9,15, 12,15 y 1,15 de la mañana y 8,15, 9,15 y 10 de la tarde.

PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA REINA DE LA PAZ Horario de misas

Domingos y festivos: Por la mañana: 7,30, 8,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30. Por la tarde: 8,30.

RR. SALESAS

Días laborables: Por la mañana: 7,30, 8, 9, 10 y 13. Por la tarde: 8,30. Todos los días, misa conventual a las ocho y cuarto de la mañana.

PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS

Todos los días, misas de nueve, nueve y media, diez y ocho de la tarde.

PARROQUIA DE SAN JUAN BAUTISTA

Sexto día de la tradicional novena en honor de la Santísima Virgen de la Merced, que se recitará en las misas de ocho y nueve de la mañana y ocho de la tarde.

El día 24, festividad de la Santísima Virgen de la Merced, a las doce, se hará la exposición del Santísimo Sacramento, que continuará a la piedad y veneración de los fieles hasta las siete y media de la tarde, hora en que se tendrá la reserva y bendición solemne.

A las ocho de la tarde se celebrará la misa parroquial de la festividad, con homilía.

PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO

Todos los días, santa misa a las nueve y media. Por la tarde, a las ocho, para salvar al mundo por María, diálogo mariano del santo rosario, comentado.

Hoy, solemne Vía Crucis de rogativa y penitencia, y a continuación santa misa, comunitaria y armonizada.

Mañana, sabatina a la Santísima Virgen aplicada por los enfermos y agonizantes.

El domingo, misas a las nueve y media y a las doce. Por la tarde, acto de reparación universal con exposición de Jesús Sacramentado.

Primera Feria Nacional de Muestras Hoy se celebra el Día de Santander IV CONCURSO NACIONAL DE MENUS FAMILIARES

Continúa la intensa actividad en la Feria Nacional de Muestras. Ayer, como ya informáramos, se inauguró el VI Ciclo Agrario, que fue presidido por el Director General de Industrias y Mercados en Origen de la Producción Agraria, a quien acompañaban el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Presidente del Sindicato Nacional de Ganadería, Delegado Provincial de Sindicatos, Presidente del Colegio Oficial de Veterinarios, el Jefe de la Sección de Mejora Ganadera del Ministerio de Agricultura, Presidente del Sindicato Provincial de Ganadería, Presidente de la Comisión Ejecutiva del Ciclo y el Delegado Provincial de Ganadería.

Después de las intervenciones del Presidente del Colegio de Veterinarios y del Presidente de la Comisión Ejecutiva del Ciclo, pronunciará la primera conferencia don Manuel Blanco Viloria, sobre el tema

"Industrialización y comercialización de la leche".

Después, tras la intervención del Presidente del Sindicato Provincial de Ganadería, se procedió a la entrega de los premios del Concurso Morfológico, premios que en su categoría de oro, fueron concedidos a Razas Frisona, primera sección, Ganadería "El Molino"; segunda sección, Granja Retortillo y "Argales"; cuarta sección, Ganadería "El Molino"; quinta sección, Ganadería "Argales"; sexta sección, "Argales".

Raza Large White: Escuela Experimental Viñata.

Raza Churra: Primera sección, Hermanos Coloma Barruque; segunda sección, Paulino Blanco Ribas; tercera sección, Argales, y cuarta sección, Argales.

Raza Parda Alpina: Novena sección, José María Churrucá Blasco.

Raza Hereford: Decimosexta sección, José María Churrucá Blasco.

Raza Fleischschaff: Sección novena, Casimiro Ladero Robles.

Tras la entrega de premios celebró el acto el Presidente del Sindicato Nacional de Ganadería y el Director General.

HOY, SEGUNDA PONENCIA

Hoy, a las once, se ha celebrado la segunda ponencia del Ciclo, con la intervención de don Luis Ferrer Falcón, subdirector general de Industrias Agrarias, quien desarrollará el tema "La industrialización y comercialización de la carne".

IV CONCURSO NACIONAL DE MENUS FAMILIARES

A las diez y cuarto de esta mañana se ha celebrado, en el pabellón de la Comisaría de Abastecimientos y Transportes de las directivas de las asociaciones de Amas de Casa de Avila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Soria, Zamora y Valladolid, abriéndose el IV Concurso de Menús Familiares a las finalistas y público, en el restaurante de la Feria.

Esta tarde, en el Hotel Olid Meliá, a las ocho y cuarto, se procederá a la entrega de los premios del mismo, consistentes en Puchero de Oro, Plata y Bronce.

HOY, DIA DE SANTANDER

A las doce y media de esta mañana se han iniciado los actos del "Día de Santander", con la recepción de las autoridades montañesas en el vestíbulo del Pabellón de Cristal. Han asistido el Alcalde de San-

tander, Subjefe Provincial del Movimiento, Presidente de la Diputación y de la Cámara de Comercio e Industria y Navegación de Santander, Alcalde de Laredo y presidentes de las Cámaras de Torrelavega y Miranda de Ebro y otras autoridades y personalidades santanderinas. Fueron recibidos por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Valladolid, Alcalde y Presidente del Comité Ejecutivo, Subjefe Provincial del Movimiento, Presidente de la Cámara, Director, de la Feria y otras autoridades.

Seguidamente, y tras ser izada la bandera de Santander en el mástil de honor, los visitantes se trasladaron al Pabellón que Santander tiene en la Feria y posteriormente, autoridades, personalidades y expositores santanderinos, se reunieron en un almuerzo de hermandad, actuando al final la Agrupación Folklorica Campurriana a "Ecos del Ebro", de Educación y Descanso de Reinos.

VISITA A LA FERIA DE MUESTRAS DE LA ESCUELA FRANCO ESPANOLA

En la tarde de ayer, acompañados por los profesores Saja y Balcazar, cuarenta participantes de la Escuela de Verano Franco-Española de Valladolid, visitaron el recinto de la Feria Nacional de Muestras, siendo recibidos a su llegada al recinto ferial por directivos de la misma.

REUNION TECNICA VETERINARIA

Ayer, desde las cinco y media, y en el recinto de la Feria Nacional, se celebró la Reunión Técnica Veterinaria organizada por «Philips-Duphar», sesión en cuyo transcurso fueron presentadas diversas ponencias y proyectados varios cortometrajes de carácter documental, informativo y científico.

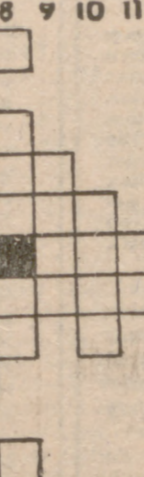
En esta misma reunión, el director de la Feria, don Elviro Francés, hizo entrega a altos directivos de «Philips-Duphar» de medallas conmemorativas de la Primera Feria Nacional de Muestras de Castilla y León.

VISITA DE PERSONALIDADES PORTUGUESAS

Con objeto de visitar la Primera Feria Nacional de Muestras de Castilla y León y de intercambiar ideas con miembros del Comité Ejecutivo y expositores de la misma, en la tarde de hoy llegará a

TIEMPO PERDIDO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

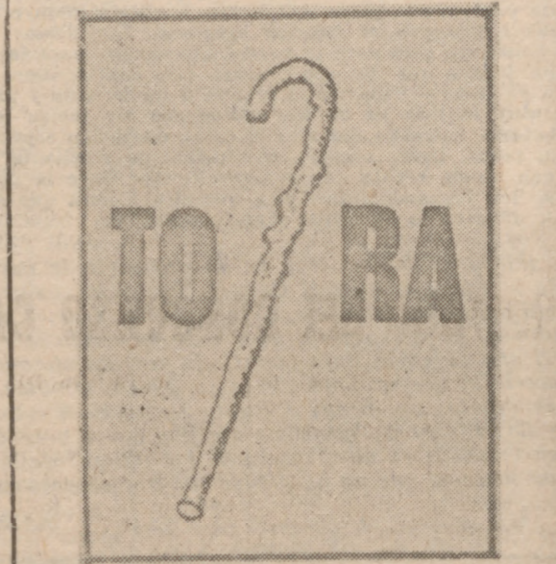


10 11

HORIZONTALES.—1: Inclinación del paramento de un muro o de un terreno. 2: Apócope. 3: La más extensa de las pequeñas islas de la Sonda. 4: Pronombre. Símbolo químico. 5: Deidad mitológica. Perteneciente al rey. 6: Pedazo de teja u otra cosa que sirve para jugar. Arbutus teáceo del Extremo Oriente. En la mitología griega, diosa de la aurora. 7: Metal. Vuella de una cosa al sitio de donde salió. 8: Golpear una cosa contra otra con impetu o violencia. 9: Iglesia, catedral. 10: Consonante. 11: Persona que ha perdido el juicio.

VERTICALES.—1: Interjección. 2: Pez acantopterigio de cuerpo oval y achatado. 3: Demasia en el adorno. 4: Estirado. 5: Adverbio. A igual nivel. 6: Cieno del fondo de los ríos. Vasija con tapadera y un pico provisto de colador. 7: Ato.

JEROGLIFICO



ESTOY AL PIANO. ¿COMIENZO?

Fuerte. 8: Quita raspando la superficie de una cosa. Símbolo químico. 9: Perder un cuerpo el equilibrio hasta dar en tierra. 10: Piedra llana y de poco grueso. 11: Voz que se emplea para hacer que paren las caballerías.

LAS SOLUCIONES, EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS



Un momento del concurso de cocina familiar, celebrado hoy en la Feria de Muestras.

nuestra ciudad un grupo de personalidades portuguesas, a quienes presiden en su visita a Valladolid el director de la Feria Internacional de Lisboa, don Mario Neves; el secretario ejecutivo de la Cámara de Comercio e Industria Lusoespañola, don Manuel Scharfhausen y el secretario de la Oficina Co-

mercial de la Embajada de España en Lisboa, don Julio Iñia Ocaña. Permanecerán dos días en nuestra ciudad y durante su estancia asistirán a los actos organizados en esta I Feria Nacional de Muestras de Castilla y León con motivo del "Día de las Cámaras de Comercio".

EL TIEMPO

TEMPERATURAS EN DESCENSO

INFORMACION TECNICA Bajos de 998 milibares en 66° Norte, 30° Oeste; en 64° Norte, 05° Este; en 58° Norte, 05° Este, y otra en 61° Norte, 20° Oeste; de 999 milibares en 49° Norte, 02° Oeste. Alta de 1.033 milibares en 36° Norte, 34° Oeste. Hay tormentas en San Sebastián y Barcelona. En altura, el eje de la vaguada se encuentra en el tercio oriental de la Península. El chorro se localiza en el barco K con rumbo SE, y sobre Francia con rumbo NW. Se espera tiempo inestable en la mitad septentrional y posteriormente en Baleares

INFORMACION NACIONAL DEL TIEMPO

Ayer se registraron chubascos en Galicia y Cantábrico con cantidades de 30 litros por metro cuadrado en Lugo y 15 en los aeropuertos de Oviedo y Santander como más importantes; en la cuenca del Duero y Extremadura, muy débiles, y en el alto Ebro de carácter tormentoso. Soplaron vientos de poniente en la Península. Lo hicieron con fuerza en Salamanca y Albacete. Durante la noche se han sumado 23 litros por metro cuadrado en Santander, 17 en Bilbao y 13 en Fuenterrabía. Las mínimas han oscilado entre 8 grados en Avila, Burgos y Soria, y 21 en el aeropuerto de Valencia, por lo que a la Península se refiere; entre 18 y 24, en Baleares, y entre 20 y 21, en las capitales canarias.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS max. ayer min. hoy, Agua recogida en 24 horas. Rows include MADRID, AVILA, BURGOS, LEON, PALENCIA, SALAMANCA, SOGOVIA, SORIA, ZAMORA, VALLADOLID, VILLANUBLA.

PREDICION GENERAL PARA ESPAÑA (Válida hasta medianoche)

Nubosidad abundante en toda la Península con chubascos en Galicia, Asturias y Santander, y riesgo de tormentas en la cuenca del Ebro, sistema Central, Pirineos, Ibérica, Cataluña y más tarde en Baleares. Temperaturas en descenso. Soplarán vientos de poniente girando al noroeste.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

Diputación Provincial de Valladolid ANUNCIO DE CONCURSO-SUBASTA

La Diputación Provincial de Valladolid saca a concurso-subasta la contratación de las siguientes obras de abastecimientos de agua y/o saneamientos a realizar en los municipios de: Tierra, Megeces, Muriel, Villaverde de Medina, Bobadilla del Campo, Siete Iglesias de Trabancos, Castroponce, Vitoria del Henar, Alcazarén, Castroverde de Cerrato, Olivares de Duero, Cogeceles del Monte, Urciua, Canalejas de Peñafiel, Casasola de Arión.

Las proposiciones se presentarán en el Negociado 6.º de la Secretaría General hasta el día veintiseis de septiembre en curso, conforme al anuncio publicado en el "B. O. del Estado" del día 3 del citado mes de septiembre.

Valladolid, 17 de septiembre de 1973. — El Presidente, JOSE LUIS MOSQUERA PEREZ.

# FERIA Y FIESTAS DE SAN MATEO

El programa de actos y festejos comenzó ayer a las once y media de la mañana, con el Concurso Infantil de Pesca en el estanque del Campo Grande. Media hora más tarde, en la Pérgola del Campo Grande, se celebró el Concurso Canino.

Por la tarde, el Teatro Infantil de la Agrupación "Candilejas", en el Pabellón Herreriano, puso en escena "Los turroneos de Alicante", de Lope de Vega, y "Los pajes de los reyes", de Manuel de León Martínez. Por la noche, la Compañía de Teatro "Tirso de Molina" interpretó "La Celestina", con notable éxito.

El barrio "Belén" fue ayer el protagonista de los festejos destinados a los barrios por iniciativa del Ayuntamiento. Los gigantes y cabezudos recorrieron las calles de este núcleo urbano y los pasacalles y conciertos de la Banda de Música Regional Infantil de Valencia fueron acogidos con muestras de agrado por la población infantil. Por la noche, en el Grupo Escolar "Jacinto Benavente", actuó la Compañía de Teatro "Hurgom-6", con la obra "Abogado Patellín".

Terrier. — Cuatro primeros premios: "Dictador", de Francisco Pino; "Ratita", de José Luis López; "Terry" y "Tona", de María Teresa López, y "Txo II", de Jorge Manso de Zúñiga.

Pomerania. — Primer premio, "Kaski", de José Luis San Juan; Chihuahua. — Primer premio, "Tomita", de Zacarías García Castro.

Griffon. — Primer premio, "Sisi", de Montserrat Martínez.

Pequines. — Dos primeros premios: "Curiaque", de Fausto Herrero, y la pareja "Lis" y "Melly-Fu", de Paloma Valenti.

Spincher. — Primer premio "Wiski", de Aquilina Thiess.

Dámatas. — Cinco primeros premios: "Sandy", de María del Carmen Blanco; "Dyland", de Jesús Gutiérrez Esteban; "Drake", de Rosa María de la Fuente; "Atila", de Alfonso Conde Manzano, y el grupo formado por "Chindu", "Kali", "Linda", "Perla", "Chispa" y "Linda II", de Alejandro Herrero Gallego.

## RESULTADO DEL CONCURSO CANINO

**PERROS DE CAZA**

Pointer. — Dos primeros premios: a la pareja "Nall de Royland" y "Muy de Royland", de don Manuel Landaburu, y "Kati", de Raimundo Citoros.

Setter. — Seis primeros premios: "Phillis", de Delfina Haro; "Hagrick's Hillflint", de Elena Hitos; "Silve", de Luis Beña Payeraj; "Atila", de Elena Lobón; "Kimba", de Vicente Muñoz González, y "Lar", de Fernando Fernández González.

Spaniel britán. — Dos primeros premios: "Zipi", de María Paz Arias, y la pareja "Pol" y "Puma", de Manuel Fernández.

Cocker. — Primer premio, "Sol", de Jesús López.

Perdiguro de Burgos. — Primer premio, "Laika", de Ulpiano Martínez.

Braco de Auvernia. — Primer premio, "Sam", de José Manuel Sanz.

**PERROS DE TRABAJO**

Briard. — Primer premio, "Dina", de Luis López Rico.

**PERROS DE LUJO**

Welsh Terrier. — Primer premio, "Paloma", de María Facunda González.

**DE GUARDIA Y DEFENSA**

Boxer. — Cuatro primeros premios: "Chico", de Francisco Pino; "Mus", de María Dolores de la Cuesta Sáez de Magatola; "Las Cuestas II", de José Julián Morales, y "Yubal", de Juan A. Martínez.

Dobermann. — Primer premio, "Claus", de Jorge Monsalve.

**BELLA ESTAMPA (perros de cruces)**

Cinco primeros premios: "Katy", de María Luisa del Campo; "Kuki", de María Millán; "Giusia", de Isidro Martínez; "Morita", de Carmen de la Torre, y "Chuchi", de Bernarda Escudero.

**PERROS DEPORTIVOS**

Mignano. — Primer premio, "Nyf", de Eduardo del Valle.

Ardales. — Primer premio, "Par", de Francisco Pino.

Basset. — Primer premio, "Zorba", de Concepción Damían, y "Atila", de Pina Jiménez.

Dachshund. — Primer premio, "Liraco", de Teté Marina.

Teckel. — Primer premio, "Dan", de José Manuel Sanz.

**PERROS DE CABA**

Castillo. — Primer premio, "Castillo", de José Manuel Sanz.

**PERROS DE CABA**

Castillo. — Primer premio, "Castillo", de José Manuel Sanz.

## Mañana, paella valenciana ofrecida por la Banda Juvenil de Valencia

Con motivo de la despedida de la Banda Juvenil de Valencia, la Comisión de este gran grupo musical, en agradecimiento a las atenciones y buena acogida que se le ha dispensado en Valladolid, ofrecerá una típica paella valenciana mañana, en el Seminario Mayor, a autoridades e invitados.

Después del almuerzo, los músicos ofrecerán un concierto como homenaje.

## Mañana, Certamen Infantil de Pintura y Dibujo al Aire Libre

Son muchos los niños y niñas —unos cien— que se han inscrito en el certamen. Las Ferias y Fiestas de San Mateo se verán así animadas con un nuevo y simpático espectáculo, que organiza la Delegación Provincial de la Juventud, en la Plaza Mayor.

Las modalidades son dos: dibujo (lápiz, tintas, tiza, etc.) y pintura (óleo, acuarela, guash, etc.), y las categorías son: a) hasta cinco años; b) de seis, siete y ocho años; c) de nueve, diez y once años; d) de doce, trece y catorce años.

Las inscripciones pueden hacerse personalmente o por teléfono en la Delegación Provincial de la Juventud.

Todos los participantes se presentarán, con el material adecuado, a partir de las nueve y media de la mañana, para confirmar su inscripción.

## QUINTA DE FERIA

# Angel y Rafael Peralta, Alvaro Domecq y José Samuel Lupi, cuajaron una gran actuación



Tiene muchos partidarios en Valladolid el torero a caballo. Y esa afición se deja sentir en la plaza. Al menos cuando actúan los "cuatro grandes", que lo son, precisamente, porque forman la más representativa selección de la Península Ibérica: los sevillanos Angel y Rafael Peralta, el jerezano Alvaro Domecq y el portugués José Samuel Lupi. Cada uno de ellos tiene su "gancho" particular. Y juntos completan un espectáculo ágil y variado que podemos catalogar como único en su género.

En Valladolid ya se ha hecho tradición este festejo, llamado, muy justamente, del "Arte del Rejoneo". Y como cada año los cuatro "centauros" se superan y divierten extraordinariamente a la clientela, ya pueden dar ustedes por seguro que para el año que viene, por estas calendas, los tendremos de nuevo en esta plaza, como uno de los números fuertes de la Feria. Y así... hasta que la gente se cansa, lo que no parece ni probable ni posible.

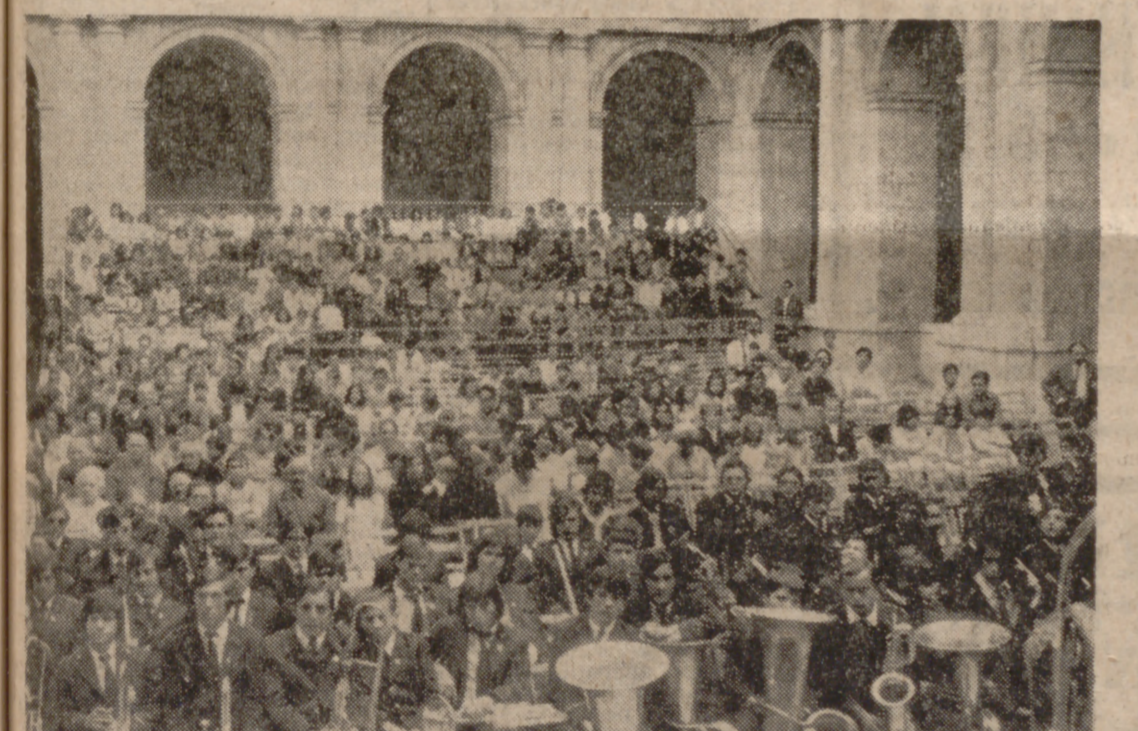
El quinto toro fue para Angel y Rafael Peralta, que mostraron una perfecta comprensión a lo largo de la lidia. Con las banderillas estuvieron sensacionales. Y luego, cuando en vistoso "tourbillón" dejaron cuatro rosas en todo lo alto, la plaza se puso boca abajo. Después, el toro dobló la cabeza a consecuencia de un rejón de muerte, a cargo del mayor de los hermanos. Cierzo que no muy ortodoxamente colocado, pero con todo y con eso, estimamos que la superlativa faena de los hermanos Peralta debió alcanzar, cuando menos, el premio de la oreja, solicitada por un amplio sector del público. En la vuelta al ruedo, la ovación fue de las de postín.

Alvaro Domecq se mostró a su acostumbrada altura. Diestro en el dominio de los caballos, entusiasmó al genio por eso y por el acierto, por la buena colocación de los rejoncillos y las banderillas a una y a dos manos. Al no acertar con el rejón de muerte, echó pie a tierra. Y previos unos torerísimos ayudados y derechazos, jubilosamente jaleados, acabó con su enemigo de una estocada en el hoyo de las agujas. Y se le concedieron las dos orejas y dio la vuelta al redondel.

La especialidad del lusitano José Samuel Lupi se llegó a los toros para quebrar en el momento del embroque. La suerte, por su emoción, es de una belleza sin par. Y ayer la prodigó Lupi, entre el entusiasmo de la concurrencia, que supo valorar todo el mé-

Ahora, un breve descanso hasta el domingo, en que la Feria se cerrará con la presentación de Paco Bautista y Santiago López y la repetición del artista vallisoletano Roberto Domínguez.

## Hoy, Día dedicado al Niño



A las once de esta mañana, en el Pabellón Herreriano, comenzaron los actos y festejos con motivo del día dedicado al Niño, celebrándose el primer lugar una misa, oficiada por el padre Gaudencio del Niño Jesús, en honor de San Mateo.

El acto fue presidido por la tenebrista alcaldesa, presidenta de la Comisión de Festejos, señorita Teresa de Toro, el concejal, don Nicolás Montero, y la Reina de la Feria y Fiestas.

El Pabellón Herreriano estaba maravillosamente lleno de niños y niñas, que escucharon con gran atención la misa. Después del Evangelio, el coro cantó, del convento de San Mateo, una emotiva novena.

A continuación la niña María de las Nieves Alonso Álvarez leyó la ofrenda en honor de Santo Patrón de las Fiestas.

La Banda Regional Infantil de Valencia actuó en este simpático acto.

Al final de la misa se lanzaron millares de globos y los niños presenciaron, en el solar del antiguo cuartel de San Quintín, una sesión de fuegos japoneses con la presencia de los Gigantes y Cabezudos, así como del Tío Tragaldabas.

A las doce y media, los niños volvieron a llenar el Pabellón Herreriano para ver la actuación del Teatro de Marionetas y el festival de circo dedicado a todos los niños de la ciudad.

La exhibición del Cuerpo de Bomberos fue suspendida por tener que prestar servicio en el siniestro de la Estación del Norte.

## Inscripciones en las guarderías infantiles municipales de la Rubia y Barrio de España

Estando ya en funcionamiento las guarderías infantiles municipales de los barrios de Belén y de las Delicias, y habiendo sido cubiertas en su totalidad las sesenta plazas de que dispone cada una de las mencionadas guarderías, el Ayuntamiento proyecta poner en servicio próximamente otras dos guarderías en La Rubia y Barrio de España, cuyas condiciones de inscripción son las siguientes:

### GUARDERIA INFANTIL MUNICIPAL DE LA RUBIA

Está abierto el plazo de inscripción en el Colegio del Apostolado (Cubanas), situado en el Camino Viejo de Simancas y en la Casa Consistorial (Secretaría de la Comisión de Educación), en días laborables de once a una de la mañana, para niños comprendidos entre los dos y cinco años.

### GUARDERIA INFANTIL MUNICIPAL DEL BARRIO DE ESPAÑA

Se admiten solicitudes de inscripción en el domicilio de la Guardería (calle Alcarria) entre el 23 y el 30 de este mes, de once a una y de cuatro y media a seis de la tarde, para niños con edades comprendidas entre los tres y los seis años.

Para la admisión tendrán preferencia los hijos de madres que trabajan fuera del hogar y aquellos niños que, por cualquier otro motivo, no puedan ser debidamente atendidos en él.

## Nuevos capítulos de «La abeja Maya»

El domingo, a las doce del mediodía, las «Mañanas de la Biblioteca» ofrecerán en la Casa de Cervantes la lectura de nuevos capítulos del poema lírico de Waldemar Bonsels, "La abeja Maya", que tanto interés está despertando entre los habituales de estas jornadas poéticas.

## MAÑANA

Para las nueve de la mañana, en el aeropuerto de Villanueva, está anunciado el VI Campeonato de España de Paracaidismo.

A las diez, en la carretera de Renedo, kilómetro 3,5, concurso de arada.

A la misma hora, en los salones de la calle Ruiz Hernández, XII Torneo Internacional de Tenis de Mesa.

A las doce, el Grupo de Abanderados Italiano «Gli Sbandieratori dei rioni di Cori» recorrerá las calles de la ciudad.

A las cuatro de la tarde, prueba ciclista «Federación Provincial».

A las cuatro y media, en la Plaza de Toros, Galas de Arte.

## BARRIO RONDILLA DE SANTA TERESA (Grupo Escolar «San Juan de la Cruz»)

A las diez de la mañana, gigantes, cabezudos y Tío Tragaldabas.

A las doce, pasacalles y concierto a cargo de la Banda de Música Regional Infantil de Valencia.

A las cinco de la tarde, sesión de fuegos japoneses y festival de circo.

A las ocho, «El silencio», de Antonio Martínez Ballesteros, y «Festival Arniches», de D. Carlos Arniches, por la Agrupación de Teatro de Cámara y Ensayo «Candilejas».

**PIENSE** que no va usted sólo en su AUTOMOVIL **LE ACOMPARA SU FAMILIA**

¿VERIA CON AGRA-DO, QUE AL VISITAR UN ESTABLECIMIENTO UN GUÍA LE ACONSEJARA Y ORIENTARA?

**IZ**

**Escuela Superior Isabel la Católica**

La matrícula para el curso primero y segundo de la Escuela Superior "Isabel la Católica" se formalizará de once a once y cinco de agosto, en la Secretaría del ISCE, donde se facilitará información sobre estos cursos de promoción de la mu-

ESTAS FERIAS LAS CARCAJADAS SON MAS ESTRE-  
PITOSAS ADMIRANDO HOY, A LAS 7,45 Y 11, EN

**CARRION a**  
**PACO MARTINEZ SORIA**  
Y SU GRAN COMPANIA EN

**TE CASAS A LOS 60... ¿Y QUE?**

de DIONISIO RAMOS  
(Autorizada mayores de 14 años) Localidades para días sucesivos

Moderno Cine LAFUENTE  
HOY - 4,30 y 8 - HOY  
LA MAS FABULOSA DE  
LAS PELICULAS

**EL VIOLINISTA  
EN EL TEJADO**

Technicolor  
por TOPOL  
(Mayores de 14 años y me-  
nores acompañados)

**CINE REX**  
HOY, desde las 4:30

**LOS 4 DE  
FORT APACHE**

Color, por Stephen Boyd y  
Teresa Gimpera, y

**DOS CHICAS DE REVISTA**  
Color, por la simpatísima  
LINA MORGAN  
(Mayores de 18 años)

**Nuevo Cine GOYA**  
HOY, desde las 4

**Las minas del  
rey Salomón**

Color, por Deborah Kerr y  
Stewart Grainger, y

**Trinidad y Sartana...  
dos angelitos**

Color, por Robert Widmark  
(TOLERADAS)

**CINEMA ROXY 5, 7,45 y 10,45 HOY**  
EL MAS APOTEOSICO EXITO DE TODOS LOS TIEMPOS

**¿QUE HABEIS HECHO  
CON SOLANGE?**

70 mm. - Technicolor, por CHRISTINE GALBO y FABIO TESTI  
EL DISCUTIDO TEMA DEL ABORTO EN SUS MAS TRAGICAS CONSECUENCIAS!  
(Sólo para mayores de 18 años) Localidades para mañana

TEMPORADA TEATRAL DE FERIAS 1973

**HOY - LOPE de VEGA - HOY**  
TARDE 7.45 NOCHE 11  
PRESENTACION DE LA COMPANIA CON EL VODEVIL MAS DESENFADADO DEL MUNDO!  
UN NUEVO EXITO CLAMOROSO!!

Por primera vez en España ¡¡Más de 2.500 representaciones!!



MARI CARMEN PRENDES  
PEPE MARTIN CARLOS MUÑOZ  
ROSA FONTANA LUCIA PRADO  
Debora Rey  
JESUS ENGUIÑA  
GUSTAVO PEREZ PUIG

**UNA NOCHE  
EN SU CASA  
SEÑORA**  
de LETRAZ

¡¡4 temporadas en el  
Teatro FIGARO de Madrid  
¡¡Pero mucho más divertida  
de lo que Ud. esperaba!!

(MAYORES DE 18 AÑOS) LOCALIDADES ANTICIPADAS  
Suprimidos los pases de favor, excepto oficio

Seguidamente: Compañía M.<sup>a</sup> Luisa Merlo-Carlos Larrañaga en **EL BAILE**

**AVENIDA A LAS 5, 7,45 y 10,45 HOY**  
EN TODD-AO 70 mm.

EL MAS EMOCIONANTE SUCESO DE LA TEMPORADA CINEMATOGRAFICA

**EL JUEZ de la HORCA**

PAUL NEWMAN - AVA GARDNER  
JACQUELINE BISSET - TAB HUNTER - ANTHONY PERKINS - Director: JOHN HUSTON  
(Mayores de 18 años y de 14 acompañados) Localidades con tres días

**CINEMA COCA**

**HOY A los 5, 7,45 y 10,45**

**¡ACONTECIMIENTO!**

RESERVADA PARA ESTAS FECHAS. LLEGA POR FIN LA  
MAS RECIENTE Y EXCEPCIONAL INTERPRETACION DE

**MARLON BRANDO**



**MARLON BRANDO**  
Stephanie Beacham-Harry Andrews

**LOS ULTIMOS  
JUEGOS PROHIBIDOS**

DIRECTOR Michael Winner TECHNICOLOUR 70mm

¿TENIAN CONSCIENCIA DE SU PROPIA CORRUPCION?  
¿ES POSIBLE ODIAR AMANDO, EDUCAR CORROMPIENDO,  
SOMETER A TRAVES DEL TERROR?

(Unicamente para mayores de 18 años)  
Localidades anticipadas hasta el domingo

AGRUPACION DE RADIO Y TELEVISION

**pérgola del  
Campo Grande**

MAÑANA  
Tarde  
y  
noche

**JUAN MANUEL  
Y EL TRIO «LA, LA, LA»**  
José Guardiola y su orquesta

**HOY: MOCEDADES**

**TEATRO CALDERON**  
Temporada Teatral de Ferias 1973  
GRAN COMPANIA DE REVISTAS

**ZORI-SANTOS**  
- X -  
**LINA MORGAN**

HOY - 7,45 tarde y 11,15 noche - HOY  
EXITO CLAMOROSO DE LA REVISTA DE GRAN  
ESPECTACULO!

**UN, DOS, TRES... CASATE OTRA VEZ**  
de M. Baz - Música del maestro G. Morcillo  
con la supervedette DIANA DARVEY y el fabuloso Ballet  
MISS BARON  
(Mayores de 18 años) TRES ULTIMOS DIAS

**TEATRO**

Una versión de «MARTA LA PIADOSA»,  
de Tirso, por la Compañía del Teatro Español

Yo creo que al mercedario Fray Gabriel Téllez no le hubiera hecho mucha gracia ver en lo que ha quedado su comedia «Marta la piadosa», tras la adaptación de Jaime Capmany y la versión musical que ha dirigido Alberto González Vergel. Una versión polémica, insólita y audaz la que presentó ayer en el Teatro Valladolid la Compañía del Teatro Español.

«Marta la piadosa» era, en origen, la mejor de las comedias de costumbres escritas por Tirso. No sólo por el carácter del personaje femenino, sino porque es la primera dramatización de la hipocresía y les superó a Molière y Moratin. Tirso se propuso escarmentar la hipocresía en la persona de doña Marta, y lo hizo con tal desenvoltura, con tan aguda intención, que la beata enamorada se ha mantenido a lo largo de tres siglos como un personaje de gran valor teatral.

Marta es una criatura totalmente real, lo mismo que la comedia, y de ahí que sus travesuras y embustes - nacidas de la astucia y del amor y no del vicio, como ocurre en el personaje de Molière - diviertan extraordinariamente al público y hagan fluir un diálogo chispeante y vivo que se mantiene a lo largo de toda la farsa.

Pero es que además, «Marta la piadosa» tiene el particularísimo interés - cosa ésta descubierta no hace mucho por los estudiosos de Tirso y de Lope - de ser, además de una sátira de la beatería, una crítica intencionadísima y directa hacia los amores prohibidos de Lope de Vega con doña Marta de Nevares, eternizada por él con el poético nombre de Amarilis. Hay alusiones constantes y claras a este idilio - la figura del supuesto domine Berrio es la del mismísimo Lope -, y aunque en su tiempo debieron levantar verdaderas polvaredas, después han pasado desapercibidas o poco menos.

A González Vergel tampoco parece interesarle esta circunstancia, ya que en su versión se preocupa de conservar el carácter de Marta y de demostrar la intemporalidad del tema. La sátira de la hipocresía es tan válida ahora, con música de rock y modernísima coreografía, como lo fue en el Siglo de Oro. La única diferencia estriba en que lo que ayer hizo la Compañía del Teatro Español no es «Marta la piadosa», de Tirso de Molina, como reza en los carteles, sino una versión musical del espíritu de esta comedia.

Se han suprimido escenas completas, se han refundido en dos los tres actos que Tirso escribió y se ha prescindido de tres personajes - Don Juan, Don Diego y el episódico criado López - que figuraban en la versión original.

Por lo demás, el espectáculo es interesante, dinámico y atrayente. No sé si el público lo habrá digerido o no, pero aplaudió muchísimo al final y se divirtió no sólo con el verso - que en eso sí que se ha respetado bastante a Tirso -, sino también con la colorista versión musical y coreográfica inspirada en alguno de los pasajes de la obra, siendo el mejor el de la fiesta de toros en la plaza de Illescas, tanto por su desenfadada interpretación como por el origen eminentemente folklórico de la danza.

Los intérpretes pasan del verso al «rock» con la misma facilidad que González Vergel se ha saltado los trescientos años largos que separan a la comedia de Tirso de nuestros días. Y María Fernanda D'Occón está deliciosa en el doble cometido que le exige la versión. Y están igualmente brillantes los veteranos Guillermo Marín y José M. Navarro - ¡qué estupendo Capitán Urbina el suyo! - y los más jóvenes, Julia Trujillo, Roberto Martín, Víctor Valverde, Francisco Marsó y Pilar Puchol.

Aplausos también para el amplio - demasiado amplio para las posibilidades del escenario - grupo de baile y para el conjunto Célula que ha escrito e interpreta la música.

En fin, que una versión se divirtió, aunque repito, el propio Tirso tendría dificultades en reconocer la obra que él escribió.

I. M. ORTEGA

**HOY, «LA MUERTE DE DANTON»**

Hoy, y durante dos días más, en funciones de 7,45 y 11 noche, se presenta en el Teatro Valladolid uno de los espectáculos que más impacto han producido en los últimos años en la cartelería madrileña. «La muerte de Danton», en montaje de Alberto González Vergel, al frente de la Compañía Nacional del Teatro Español de Madrid, ha supuesto el mayor éxito de la temporada por la aceptación unánime del público y el reconocimiento de la crítica. Emilio Romero ha hecho una inteligente versión de la obra original de Büchner, un clásico moderno, y el espectáculo cuenta con una interpretación extraordinaria a cargo de actores tan destacados como María Fernanda D'Occón y Javier Loyola al frente de toda la Compañía Titular del Teatro Español de Madrid. Un acontecimiento, en suma, digno de las Ferias y Fiestas de una ciudad tan prestigiosa en el paladar de lo teatral como es Valladolid.

**AVISOS**

**EJERCICIOS DE TIRO**  
Ante los frecuentes ejercicios que se realizan en este mes en el campo de tiro de El Pinar de Antequera, se advierte del peligro que supone el transitar por las inmediaciones del referido campo de tiro, haciéndose saber que está terminantemente prohibido por la superioridad militar el recoger chatarra y desenterrar los proyectiles, que no hayan hecho explosión.

**HALLAZGO**  
En la Jefatura Superior de Policía, calle Felipe II, número 11, se encuentra depositado un reloj de señora que ha sido encontrado en la vía pública, el que se hará entrega a quien acredite su propiedad.

**DELICIAS**  
Desde las cuatro  
¡¡Gran programa!!  
**LAS IBERICAS, C. F.**  
Color, por Rosanna Yanni, Ingrid Garbo, etc.  
Y el gran "western"  
**ORO SANGRIENTO**  
Scope-Color - Lee Van Cleef  
(Mayores de 18 años)

**CAPITOL**  
Desde las 4,30, continua  
¡¡ULTIMO DIA!!

**CHITTY, CHITTY,  
BANG, BANG**

Technicolor  
DICK VAN DIKE  
SALLY HOWES

**TRES EN UN SOFA**  
Color  
JERRY LEWIS  
(Toleradas mejores)

**TEATRO VALLADOLID**  
TRES UNICOS DIAS: 21, 22 y 23 - ATENCION AL HORARIO: 7,45 y 11

Compañía Nacional del Teatro Español

**LA MUERTE DE DANTON**

De Büchner, en versión de Emilio Romero  
Dirección: ALBERTO GONZALEZ VERGEL

¡El mayor éxito de la temporada en Madrid!  
**María Fernanda D'Occón - Javier Loyola**  
Con Víctor Valverde, Francisco Marsó, Roberto Martín, Julia Trujillo y toda la gran Compañía Titular.

Entradas desde 50 pesetas. Servicio especial autobuses  
VENTA DE LOCALIDADES: Oficina de Turismo, de 12 a 2, y Taquilla del Teatro desde las 6.  
(MAYORES DE 18 AÑOS)

**GIERNANDES**  
Continua desde las 4,15  
¡¡ULTIMO DIA!!  
CLAUDIA CARDINALE y SEAN CONNERY

**LA TIENDA ROJA**  
TECHNICOLOR, y  
**TARZAN y la SIRENA**  
Johnny Weissmuller  
(TOLERADAS)

**EMBAJADORES**  
Desde las cuatro  
¡Extraordinario programa!

**LA CUADRILLA DE LOS 11**  
Technicolor - Panavisión  
Frank Sinatra, Dean Martin, Sammy Davis, Peter Lawford y Angie Dickinson, y

**SCARAMOUCHE**  
Technicolor, por Stewart Granger y Eleanor Parker  
(Mayores de 14 años y menores acompañados)

**TEATRO ZORRILLA**  
Temporada Teatral de Ferias 1973  
COMPANIA DE COMEDIAS COMICAS

**ANTONIO GARISA**  
HOY - 7,45 tarde y 11 noche - HOY  
UNA EXPLOSION DE SITUACIONES PICARESICAS!  
¡MUCHA RISA!

**¡CUIDADO CON EL DE LOS CUERNOS!**  
de Sigrído Blasco y Adrián Ortega  
(Mayores de 18 años) TRES ULTIMOS DIAS

LOS DEPORTES

EL DOMINGO SE INICIA

Real Valladolid repetirá equipo en Orense

La tarde ha solidado la expedición, por carretera...

Para el Valladolid, pese a todo, no puede haber otro objetivo...



LORENZO

El «coso» Moreno

La Federación de Fútbol remite la siguiente información...

El entrenador señor Moreno ha estado presente en la caseta...

Advertisement for 'PRIMERO MIRAR' featuring a large eye graphic.

Advertisement for 'CUPON PRO CIEGOS' with details about a lottery.

Advertisement for 'SOLUCION AL CRUCIGRAMA' with various clues.

Advertisement for 'OFERTAS DE TRABAJO' listing various job openings.

Se supone que a quien hay que prevenir es, precisamente, a los hombres de la cobertura...

El domingo se iniciarán, en la pista de la Real Sociedad Hípica de Valladolid...

Concurso de saltos de obstáculos categoría "B" y Campeonato de España de Caballos Nacionales

El domingo se iniciarán, en la pista de la Real Sociedad Hípica de Valladolid...

La Federación Hípica Española ha tenido la deferencia de designar a esta Real Sociedad para celebrar este Campeonato en Valladolid...

La ciudad Hípica ha mejorado sus instalaciones, con la construcción de otra gran tribuna cubierta...

TIRO AL PLATO Equipos españoles a los Campeonatos de Europa

MADRID. (PYRESA).—Finalizado el Torneo Ibérico de Tiro al Plato en sus especialidades de foso olímpico y «skeet»...

El equipo de foso olímpico lo forman: Avalos, Marina, Rodríguez, Palacios, Martínez Ubago, Pérez Jiménez y Recalde...

Entre los siempre rivales italianos, franceses y españoles. Nuestros tiradores se encuentran en un buen momento...

NO HUBO AVENENCIA ENTRE TUNERO Y LOBATO

MADRID. (Europa Press).—Ante el Juzgado Municipal número 18 de Madrid se celebró en la mañana de ayer el acto de conciliación...

El demandante solicita que Lobato se retracte de sus manifestaciones, solicite el perdón de Kid Tunero y dirija cartas a los medios...

La intención de causar deshonra, descrédito y desprecio a la persona de Kid Tunero.

LA COPA DEL REY DE SUECIA DE TENIS España se enfrentará a Holanda

MADRID. (PYRESA).—Durante los próximos meses de noviembre y diciembre se va a celebrar la Copa del Rey de Suecia de 1973...

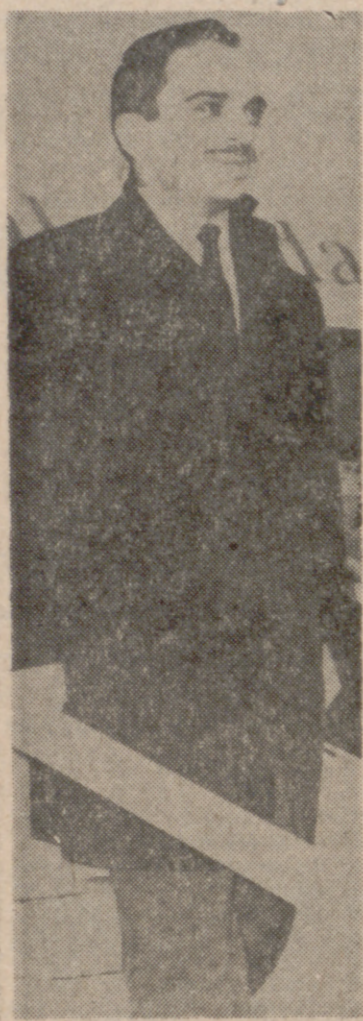
En la primera ronda, que se habrá de jugar antes del 3 de noviembre, los encuentros serán los siguientes: Austria-Bulgaria...

Advertisement for 'LIBERTAD' featuring a cartoon character and text about modern sales methods.

Advertisement for 'LIBERTAD' featuring a cartoon character and text about modern sales methods.

# Nuevos y buenos tiempos para los palestinos en Jordania

## La amnistía concedida por Hussein supone un gran paso en la reconciliación con la causa árabe



### SIRIA Y EL LIBANO

La proclamación del Estado judío de Israel, el año 1948, produjo un primer éxodo de 400.000 palestinos, que se instalaron en los vecinos países árabes. Posteriormente, otros 350.000 se vieron obligados a abandonar sus casas y sus tierras. En 1967, poco antes del comienzo de la "guerra de los seis días", un censo elaborado por las Naciones Unidas fijaba el número de palestinos en 1.400.000. Hoy día, la cifra se acerca a los dos millones, residentes principalmente en las zonas de Jordania, Líbano y Siria.

Precisamente después de los sangrientos sucesos ocurridos en Jordania, donde se calcula que hubo cinco mil muertos y más de veinte mil heridos, los guerrilleros palestinos trasladaron sus principales bases de acción a Siria y Líbano. Desde Siria, las amenazas de Israel de contraatacar en caso de que continúen adelante los tanques, llevaron a los fedayines y el Gobierno a un acuerdo, median-

te el cual los palestinos retiraban sus bases a una distancia de la frontera de Israel superior a los quince kilómetros, al tiempo que toda actividad contra territorio judío había de ser aprobada antes por el Alto Mando sirio.

Por último, el enfrentamiento de las guerrillas con el Gobierno libanés se produjo en los primeros días de mayo de este mismo año. Ya el mes anterior se había producido por esta misma causa, una crisis de Gobierno en Beirut, y los combates entre el Ejército y los palestinos hubieron de cortarse mediante nuevo acuerdo que evitase un nuevo "caso jordano" como en el verano-otoño de 1971.

Ahora, la decisión jordana, que se cree ha sido tomada tras la reunión de El Cairo de Hussein, Sadat y Assad, ha puesto en libertad a setecientos cincuenta y cuatro detenidos, algunos de ellos dirigentes de las guerrillas palestinas.

(Servicios especiales de PYRESA.)

## REY DE SUECIA



ESTOCOLMO—El nuevo rey de Suecia, Carl Gustaf XVI, lee su discurso al trono durante la ceremonia de presentación en el Salón del Trono del Palacio Real sueco. Le rodea una guardia de honor ataviada a la usanza del siglo XVII. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi.)

El rey Hussein de Jordania acaba de dar un paso de reconciliación con la causa árabe al conceder la amnistía a un gran número de palestinos, muchos de los cuales se encontraban en las cárceles jordanas y otros eran buscados para ser juzgados. Entre los liberados figura Abu Daud, detenido el pasado mes de febrero y condenado a muerte, acusado de atentar contra la vida del rey Hussein. Entre los segundos, el líder del "Al Fatah", Yasser Arafat, a quien se buscaba en compañía de otros mandos palestinos.

En los últimos años, las guerrillas palestinas han sufrido una serie de reveses y enfrentamientos con los Estados árabes en los que se encontraban instaladas. Todo parte del 16 de agosto de 1970, cuando la organización guerrillera acusó al Gobierno jordano de "pretender liquidar las organizaciones de fedayines". Como consecuencia de estas acusaciones y de los ataques de tropas judías contra Jordania, a finales de ese mismo mes se recrudece la lucha de los guerrilleros palestinos contra las tropas beduinas leales del rey Hussein.

### EXPULSADOS DE JORDANIA

El mes de septiembre supone una batalla general, por toda Jordania, entre ambos bandos. Las guerrillas consolidan sus posiciones en el norte del país, a lo largo de la línea Um-Qeis a Irbid y Ramtha. La lucha continúa hasta el 27 de septiembre, fecha en la que el rey Hussein se reúne con Arafat, en El Cairo, y ambos llegan a un acuerdo por el que se declaraba que "Jordania coloca todas sus fuerzas al servicio de la liberación de Palestina".

El pacto calmó los ánimos hasta el 25 de enero de 1971, cuando el entonces primer ministro jordano, Wasfi Tell, prohibió a las guerrillas utilizar el territorio jordano para lanzar desde allí sus ataques contra Israel. A esta medida, que provoca nuevas luchas, sigue la denuncia, hecha por el rey Hussein, del "acuerdo de El Cairo" de septiembre de 1970, denuncia que se produce en julio de 1971, cuando ya las unidades regulares del Ejército jordano están expulsando de la zona de Irbid a los guerrilleros palestinos.

Todas estas tensiones cristalizaron el 28 de noviembre de 1971, cuando el "gremio" Wasfi Tell cae asesinado por miembros de una nueva organización extremista palestina nacida durante los combates de 1970: "Septiembre Negro".



## Bailarina y coreógrafa

# Murió Mary Wigman



FRANCFORT—Mary Wigman, la bailarina alemana, coreógrafa y maestra, falleció en Berlín Occidental a los ochenta y seis años de edad. Mary Wigman, cuyo nombre ha sido sinónimo del movimiento de danza moderna, ayudó a dar origen a un estilo expresionista de baile y lo dio a conocer al mundo entero.—(Telefoto Cifra Gráfica-Upi.)

## EL ESTE, ¿CADA VEZ MAS CERCA?

- 1 -

Los "países satélites", esos grandes desconocidos para los españoles... Un inmenso bloque que muy poca información se recibe en el mundo occidental y del que, por lo mismo, se tiene casi siempre una idea errónea. Un bloque compuesto por más de ciento veinticinco millones de personas, potenciales consumidores de vital importancia para los productos de nuestro país.

De hecho, España ha comenzado recientemente a sentir un gran interés por el bloque socialista de Europa, especialmente tras los pasos de acercamiento—sobre todo comercial—dados en la década de los 60. En efecto, hasta 1957 nuestro país no mantenía relaciones económicas directas con los países satélites. Poco a poco, y a través de acuerdos económicos interbancarios, los contactos comerciales se incrementan. En 1969, nuestras importaciones de los países del COMECON superaban los setenta y nueve millones y medio de dólares, siendo nuestras exportaciones de casi ochenta y seis millones de dólares. En 1972, estas cifras se habían incrementado a 151 millones (importaciones) y 138 millones (exportaciones).

Por lo que respecta a los contactos políticos, existen acuerdos consulares con gran parte de los países satélites, habiéndose alcanzado relaciones diplomáticas plenas con la República Democrática Alemana a comienzos de este año. Igualmente se habló de una posible apertura de Embajada en Varsovia, pero el proyecto ha sufrido un inexplicable frenazo. Debe tenerse en cuenta que Polonia es nuestro principal cliente y vendedor entre los países del área soviética (excluida la URSS). Polonia presenta, además, una población y un volumen de crecimiento e industrialización no muy alejados de los españoles.

En los países del Este, que acaban de sobrepasar el cuarto

de siglo de régimen socialista, puede el turista occidental encontrar muchas cosas, cada día más difíciles de hallar en los países de Europa occidental: grandes extensiones donde la naturaleza impera a su albedrío, precios asequibles, hospitalidad no corrompida por las avalanchas turísticas y... pobreza. Claro que esto último se da en sectores cada vez más restringidos y solamente en los países más meridionales del bloque.

Si quisiéramos hallar un factor común entre los países que componen el bloque, ahora inmejorable en el sexto quinquenio de su Plan de Desarrollo, podríamos citar el innegable interés por atraer el turismo occidental, interés que llega al máximo en aquellos países que poseen una salida al mar, por pequeña que esta salida pueda ser. Igualmente, un observador imparcial podría advertir, a poco contacto que se tenga con la población, un deseo más o menos explícito por desligarse de la tutela soviética (a excepción de Bulgaria, donde impera la política oficial de "amistad a todo trance" con la Unión Soviética). Por lo demás, los que se llamaron "países satélites" desean, cada vez más, seguir una línea de creciente independencia.

### YUGOSLAVIA, UNA FRONTERA SIN DIFICULTADES

Los funcionarios yugoslavos de fronteras apenas miran los pasaportes de los turistas que entran en el país. Los españoles deben conseguir un visado, negociable en el mismo puesto fronterizo, que cuesta unas cuarenta pesetas. El policía que nos atiende nos entrega, junto con el pasaporte, un permiso de tránsito. Le preguntamos por qué no nos sella el pasaporte, y alude a posibles represalias por parte de las autoridades españolas. Le explicamos que la prohibición de entrar en Yugoslavia ya no rige para los españoles.

La carretera, desde Trieste,

## EL BLOQUE SOCIALISTA UN GRAN DESCONOCIDO



Un monumento muy común en las capitales socialistas: la figura "épica" de Lenin.

es buena. Con nosotros han cruzado la frontera muchos italianos y algunos vehículos alemanes, muchos de los cuales remolcan canoas y embarcaciones ligeras. Se dirigen, sin duda, a la maravillosa costa del Adriático, siempre lista para recibir un número de visitantes que es mayor cada verano. Un examen atento de los ocupantes de los automóviles alemanes nos convence de que en gran parte se trata de inmigrantes yugoslavos, que regresan a su país para pasar las vacaciones.

Lo primero que llama la

atención en las carreteras yugoslavias, en contraste con italianas, es la disminución de viviendas y anuncios publicitarios. Si acaso, algún cartel publicitario determinado marca el camino o anunciando el camino de Rijeka. El paisaje se vuelve repentinamente más solitario. Pequeños indios caseros ofrecen "Zimmer" a los turistas alemanes; se trata de alojamientos casi a mitad de precio que los que pueden hallarse en Italia, a escasos kilómetros.

FERNANDO JAUREGUI (PYRESA)

# EL TRIGO, PROBLEMA MUNDIAL

## La escasez de cereales alarma a la F. A. O.

### ALARMA EN LA F. A. O.

Existe un peligro real de escasez de cereales a nivel mundial. En este sentido, el pasado 31 de agosto, la FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación) convocó la convocatoria de una reunión extraordinaria de los principales países exportadores de trigo (Argentina, Australia, Canadá, Francia y Estados Unidos), reunión que tendrá lugar en Roma el próximo día 30.

La Presidencia de la FAO, en un telegrama enviado a los cinco países, declaraba su alarma por el déficit de trigo en reserva con respecto a la demanda internacional, cifra que se acerca a los nueve millones de toneladas y que hace unos años era prácticamente impensable.

Esta situación mundial se ha agravado en los últimos tiempos por las malas cosechas de la Unión Soviética y países satélites, Argentina, otro de los tradicionales "graneros" del mundo, se vio también obligada a importar grano de los Estados Unidos, y este mismo país, debido a las demandas de exportación que ha recibido, ha disminuido sus reservas también considerablemente.

Ante esta situación, la FAO ha convocado la reunión de finales de este mes, que se quiere celebrar a nivel de ministros, otra en el mes de octubre, ésta a nivel inferior, con participación ya de todos los países interesados en el problema.

(Servicio especial de PYRESA.)

Según estimaciones publicadas a finales de julio por el Consejo Internacional del Trigo sobre la producción mundial de dicho cereal, la cosecha de la temporada 1973-74 deberá ser superior a la anterior en doce millones de toneladas, para alcanzar los 321 millones de toneladas, que supondrían un aumento del 3,8 por 100. Estas cifras, como en otras ocasiones, excluyen a la República Popular China, de la que no se poseen datos.

Pero esta producción, que supone un nuevo récord, se va a ver contrarrestada por la demanda, que no ha dejado de crecer a un ritmo superior al 2,5 por 100 anual. Otro de los problemas principales es el descenso de las reservas mundiales. Siete de los más importantes exportadores de grano, entre los que se encuentran los Estados Unidos, Canadá y algunos Estados europeos, cuentan únicamente con 29,1 millones de toneladas en reservas, cifra a la que se ha llegado desde los 41,7 millones de la etapa anterior.

El aumento de la demanda y la antedicha disminución de reservas ha ocasionado, desde enero del pasado año, una considerable elevación de los precios. En pocos días, los de exportación se habían triplicado con respecto al mes de julio de 1972.

### EN LOS ESTADOS UNIDOS HABRA BUENA COSECHA

Según anuncia el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, primer productor del mundo occidental, las cosechas de la campaña 1973-74 serán muy superiores a las anteriores. La co-

secha de trigo de 1973, que ahora se está terminando de recoger, alcanza una cuantía total de cuarenta y seis millones de toneladas, pero las reservas han descendido un 10 por 100 respecto a años anteriores y están en un nivel mínimo, no logrado desde el año 1967, como consecuencia de la baja de existencias en cosechas anteriores.

La producción mundial de 1972-73 alcanzó los 309 millones de toneladas (sin incluir a la República Popular China), cifra inferior a las primeras previsiones y que hizo subir, a primeros de año, un 80 por 100 el precio del trigo en los mercados de cereales.

La subida fue consolidándose durante los meses siguientes. En el pasado mes de agosto, el mercado de Londres registraba ya un 150 por 100 de subida respecto al ejercicio anterior, pagándose la tonelada a 9.400 pesetas, con una subida de 2.000 pesetas en una sola semana.